

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Faculté des Lettres et des Langues
Département de français LMD



Mémoire de fin d'étude pour l'obtention du diplôme de Master 2 en
Sciences du langage

Thème :

*Les représentations sociolinguistiques de la langue française
chez les jeunes (cas des étudiants de première année licence
université Amar Téliidji-LAGHOUCAT)*

Présenté par :

MEDJELLED Sofia Inas

Sous la direction de :

M.YAGOUB

Membres du jury :

Président	Ben Ali Abd El Kader	M.C.B
Examineur	Benchrik Abd El Kader	M.A.A
Rapporteur	Yagoub Lakhdar	M.A.B

Année Universitaire : 2022/2023

Remerciements

Je remercie Allah de m'avoir donné l'occasion de terminer ce travail de recherche.

Je tiens à exprimer mes plus vifs remerciements à mon directeur de recherche M. Yagoub pour m'avoir dirigé tout au long de la réalisation de ce modeste travail, pour sa patience et ses encouragements.

Je tiens également à remercier mes professeurs et enseignants du département de français de m'avoir énormément appris par la qualité du savoir qu'ils m'ont prodigué.

Mes chaleureux remerciements vont également aux membres du jury qui me font le grand honneur d'évaluer ce mémoire.

Un grand merci aux enquêtés qui ont participé à notre enquête, je les remercie pour leur importante collaboration.

DEDICACE

Merci ALLAH le tout puissant de m'avoir donné le courage la patience et la volonte pour aller jusqu'au bout de mes rêves et réaliser ce modeste travail.

Je dédie ce travail :

A mon cher père "Ahmed"

Qui as su m'inculquer le sens de la responsabilité, de la confiance en soi face aux difficultés de la vie, je ferai toujours mon mieux pour rester ta fierté, que Dieu le tout puissant te préserve et te protège de tout mal.

A ma très chère mère "Fatiha"

Qui m'a jamais cessé de reformuler des prières à mon égard, quoi je fasse ou que je dise, je ne serai point te remercier, ta présence à mes côtés a toujours été ma source de force, que Dieu te garde pour moi Inchallah

A mes chères sœurs :

A ceux qui ont gravés les plus beaux souvenirs d'enfance dans ma mémoire, à ceux avec qui j'ai grandi, j'ai espéré et j'ai souri, à mes chères sœurs : Sonia, Lina, Malek et Rimasse.

A mon précieux neveu Racim

A mes beau -frères Khaled et Ashraf

A ma chère amie.

Soumia, pour tous les beaux souvenirs qu'on a partagés ensemble.

Table des matières

Remerciements

DEDICACE

Table de matières

Introduction..... 1

Chapitre I

Cadre théorique et définition conceptuelles

Introduction 5

1- La sociolinguistique: 5

2- L'Émergence des représentations linguistiques..... 6

2-1 Histoire des Représentations :..... 6

2-2 Définition de Représentation :..... 7

3- Types de représentations..... 8

3-1 Les Représentations linguistiques 8

3-2 Les représentations mentales : 9

3-3 Représentations individuelles:..... 9

3-4 Représentations collectives :..... 10

3-5 Représentations sociales : 11

4- La constitution de la représentation sociale :..... 14

5- Fonction des représentations sociales 15

5-1 Fonction de savoir : 15

5-2 Fonction identitaire :..... 15

5-3 Fonction d'orientation : 16

5-4 Fonction de justification : 16

6- Construction des représentations sociales..... 16

6-1 L'objectivation :..... 16

6-2 L'encrage : 16

7- Attitude : 17

8- Les composantes de l'attitude:	18
8-1 l'attitude cognitive :	18
8-2 l'attitude affective :	19
8-3 l'attitude conative :	19
9- Définition du stéréotype :	19
10- Les préjugés :	20
11- Contact de langues :	21
12- Les causes du contact de langues :	22
12-1 La proximité géographique :	22
12-2 Le rayonnement des langues :	22
12-3 Motifs professionnels :	22
12-4 L'immigration massive :	22
13- Le bilinguisme :	23
14- Le plurilinguisme:	24
15-L'alternance codique :	24
16-L'emprunt :	24
16-1 Sémantique :	25
16-2 Lexical :	25
17- Le calque	26
18- L'insécurité linguistique :	26
Conclusion:	27

Chapitre II

La méthodologie de recherche

Introduction	28
1- La politique linguistique	28
2- La situation sociolinguistique en Algérie	28
3- Les langues en présence en Algérie :	29
3-1 La langue Arabe :	29
3-2 La langue berbère	31

3-3 La langue française	32
3-4 La langue anglaise	34
4- Le Contexte de l'expérimentation :	35
4-1 Le public visé :	35
4-2 L'enquête :	35
4-3 Les questions:	36

Chapitre III

Analyse de résultats

Introduction :	40
Conclusion :	57
Conclusion	58

Annexes

Bibliographie

Résumer

Introduction

Introduction générale

La langue n'êtr pas seulement un moyen de communication, mais elle véhicule également un contenu culturel, politique, idéologique est surtout identitaire. Elle est considérée comme un marqueur et un élément primordial dans la construction de l'identité des locuteurs et d'une communauté linguistique « *Le fait de constater que la perte d'une langue par une communauté signifie bien une perte identitaire* »¹

Même si elle est écartée des approches structuralistes, L'importance de la dimension sociale est récurrente dans "*Le Cours de linguistique générale*" de Ferdinand de Saussure. Pour lui, la langue est un fait social, une convention sociale caractérisée essentiellement par l'existence extérieure et une intériorisation pour chaque individu, ce dernier, ne peut ni la créer, ni la modifier. Elle est, pour reprendre ces propos, « *quelque chose qui est dans chacun d'eux tout en étant commun à tous et placé en dehors de la volonté des dépositaires* »²

Dans une perceptive sociolinguistique, la langue est considérée comme un objet de représentations, CALVET L.J affirme dans ce stade que « *La langue est avant tout « un ensemble de pratiques de représentations* ». Elles en effet des images, des perceptions et des croyances relatives à un objet ou à des pratiques langagières, basées sur les variantes, les contacts des langues et l'environnement social, Jodelet nous propose la définition suivante :

*«Le concept de représentation sociale désigne une forme de connaissances spécifiques, le savoir de sens génératif et fonctionnels socialement marqués. Plus largement, il désigne une forme de pensée sociale. Les représentations sont des modalités de pensée pratique orientées vers la communication, la compréhension et la maîtrise de l'environnement social, matériel et idéal»*³

¹ Abdenour .A, L'identité linguistique : une construction sociale et/ou un processus de construction socio-discursive, Synergies Algérie n° 2, 2008, p. 191-198.

² <https://cte.univ-setif2.dz/moodle/mod/book/view.php?id=14279&chapterid=3302>

³ Jodelet.D, Représentation sociale: phénomènes, concepts et théorie, in psychologie sociale, sous la direction de S.MOSCOVICI, puf, Le psychologue, paris, 1997, p365

Introduction générale

Il s'agit donc d'un concept fondamental et un lieu de rencontre de plusieurs disciplines, telles que la sociologie, la psychologie sociale, la psychologie cognitive et l'anthropologie. On le trouve aussi dans les domaines qui portent sur l'étude de la langue et sa relation avec l'individu notamment en sociolinguistique ;

« Les représentations que les locuteurs se font de la langue sont invoquées pour comprendre leurs comportements linguistique, que ce soit en production [...] ou encore réception [...], dans un cadre fortement inspiré de la psychologie »¹

L'Algérie a connu à travers son histoire de nombreuses Conquêtes : la conquête Romaine, Vandale, Byzantine, phénicien, arabe, espagnole, turque et française. Ce sont les derniers conquérants français (qui y sont restés 132 ans) qui ont marqué le paysage linguistique algérien puisque tout un répertoire de leur langue est incrusté dans les langues locales.

Après l'indépendance de l'Algérie, la langue française a acquis le statut d'une première langue étrangère selon la politique linguistique du pays. Cependant, elle rivalise les langues officielles est utilisées dans les allocutions officielles, elle existe pratiquement dans tous les domaines, surtout dans le secteur économique, elle est une langue de savoir dans l'enseignement supérieur et est présente également dans les médias, les presses, les réseaux sociaux, etc.

Dans le système éducatif algérien, la langue française est enseignée à partir de la troisième année primaire jusqu'à la troisième année de cycle secondaire, et à l'université dont les filières scientifiques et techniques.

On a remarqué, ces dernières années, une volonté politique pour remplacer graduellement le français par l'anglais. Cette volonté s'est effectivement concrétisée dans plusieurs domaines. Citons à titre d'exemple le ministère de la Défense et le ministère de la Jeunesse et des Sports et de l'économie.

¹ Mondada. L, *De l'analyse des représentations à l'analyse des activités descriptives en contexte*, p. 127-148. disponible sur : <https://doi.org/10.4000/praxematique.1236>

Introduction générale

Quant au Ministère de l'éducation nationale, il a décidé d'introduire l'enseignement de l'anglais au primaire en parallèle avec le français à partir de l'année scolaire 2022/2023, ce qui constitue une véritable menace pour l'avenir de l'enseignement de français en Algérie.

Le travail de recherche que nous allons réaliser s'intitule : « *les représentations sociolinguistiques de la langue français chez les jeunes (cas des étudiants de première années licence département de français université de Amar- Thelidji)* »

Notre recherche s'inscrit donc dans le domaine de la sociolinguistique interactionnelle qui est l'une des domaines de sciences du langage. Pour notre recherche nous nous basons sur la problématique suivante :

Quelles représentations sont-elles construites par les étudiants sur la langue française?

Ce faisant, nous avons opté pour deux questions de recherche :

- l'environnement socioculturel influence-t-il dans la construction des représentations sur une langue quelconque ?
- Comment les représentations sociolinguistiques peuvent-elles avoir des impacts sur l'étude de langue française ?

Nous avons proposé les hypothèses suivantes pour notre recherche qui seront confirmées ou infirmées après l'analyse des résultats.

- Les étudiants auraient des représentations positives à l'égard du français parce qu'ils aiment cette langue.
- Les filles envisageraient le français comme une langue de prestige.
- La langue française aurait un statut favorisé en Algérie et utiliseraient dans tous les domaines.
- Le milieu socioculturel influencerait l'étude de la langue française.

Introduction générale

Ce qui nous a motivé d'aborder le thème des représentations sociolinguistiques de la langue française chez les jeunes, c'est parce qu'un grand nombre d'étudiants, n'utilise pas la langue française dans leurs pratiques langagières. Nous avons également remarqué que le nombre d'étudiants orienté vers la filière de langue et littérature française a fortement diminué par rapport aux années précédentes.

L'objectif de notre travail est de repérer l'ensemble des représentations de la langue française qui sont construites par les étudiants de première année licence et l'impact de ces représentations sur l'apprentissage de la langue française, ce qui nous permet de connaître le statut de la langue française chez les jeunes.

Notre recherche est subdivisée en trois chapitres : un chapitre conceptuel, un chapitre méthodologique et chapitre analytique.

Dans le premier chapitre nous définirons des concepts relatifs au champ de la représentation sociolinguistique : Les représentations d'une manière générale, les représentations individuelles et collectives, les représentations linguistique et Les représentations sociales. Nous aborderons par la suite le concept d'attitude linguistique, le phénomène du contact des langues et quelques autres concepts tels que : le stéréotype, l'insécurité linguistique, les préjuges, L'alternance codique, le bilinguisme et le plurilinguisme.

Dans le deuxième chapitre méthodologique, nous présenterons la situation linguistique en Algérie, notre corpus et nous traiterons la méthodologie adoptée.

En fin, le troisième chapitre, sera consacré à l'analyse des résultats obtenus.

Chapitre I

Cadre théorique et définition conceptuelles

Introduction

Dans ce premier chapitre conceptuel nous allons mettre la lumière sur la notion de représentation. Nous commençons par une définition générale des représentations et ses différents types (collectif, individuel, mentale et social). Nous abordons également l'objectivation des représentations sociales, leur encrage et sa fonction, l'attitude et ses composants. Nous définissons par la suite les concepts de stéréotypes, de préjugé. Enfin nous allons évoquer le phénomène de l'insécurité linguistique.

1- La sociolinguistique:

La sociolinguistique est l'une des sciences du langage, elle est devenue une discipline fondamentale et active à partir des années soixante en sciences humaine, elle est un carrefour entre la linguistique et la sociologie. William Labov est considéré comme l'un des pionniers de la sociolinguistique.

Selon Fishman :

« La sociolinguistique est l'étude des caractéristiques des variétés linguistiques, des caractéristiques de leurs fonctions et des caractéristiques de leurs locuteurs, en considérant que ces trois facteurs agissent sans cesse l'un sur l'autre, changent et se modifient mutuellement au sein d'une communauté linguistique »¹

En effet, la sociolinguistique s'intéresse, entre autres, à l'analyse du discours et la description des représentations construites par les locuteurs sur la langue, les fonctions du langage dans la communauté, les variétés et aussi les interactions entre les individus au sein de la société. Boyer affirme à cet égard que :

« La sociolinguistique est inséparablement une linguistique des usages sociaux de la/les langues et des représentations de cette/ces langues et de ses/leurs usages sociaux, qui

¹ FISHMAN, J ; Sociolinguistique, Paris, Nathan et Bruxelles, Labor, 1971

repère à la fois consensus et conflit et tente donc d'analyser les dynamiques linguistiques sociales »¹

2- L'Émergence des représentations linguistiques

2-1 Histoire des Représentations :

Le concept de représentation a été étudié entre 1830-1930 par des sociologues et anthropologues comme ; Durkheim qui est le premier à proposer le sens théorique et épistémologique de ce concept dans son ouvrage «*Représentations individuelles et représentations collectives (1898)* ». paru dans la *Revue Métaphysique et de Morale*, tome VI, numéro de mai 1898 »². Où il a fait la distinction entre la représentation individuelle et la représentation collective.

Pour Durkheim la conscience de chaque individu présente différemment les objets : « *les objets ne sont les mêmes et n'ont pas la même action selon qu'ils sont éclairés ou non ; leurs caractères même peuvent être altérés par la lumière qu'ils reçoivent* »³

Parmi les chercheurs qui travaillent sur la notion de représentation, Flament (1994), Jodelet (1989), Lévy-Bruhl et Mauissqui dans leurs études sur les mythes, les mentalités (archaïque) et Moscovici qui pour lui la représentation est un ensemble de connaissances qui permettent de clarifier tous ce qui est inconnu ou étranger.

¹ BOYER. H, *Langues en conflit, études sociolinguistiques*, l'Université de Californie, 1991, p.104.

²http://classiques.uqac.ca/classiques/Durkheim_emile/Socio_et_philo/ch_1_representations/representations.html. Consulté le 25/04/2023

³Durkheim.E. *Représentations individuelles et représentations collectives*, « les auteurs », Paris: Les Presses universitaires de France, 1898, p .04

2-2 Définition de Représentation :

La notion de représentation se définit comme une image mentale ou un ensemble d'interprétations produites par l'esprit de l'être humain en interaction avec son environnement sur un objet. Elle peut être réelle ou mythiques, positive ou négative. Selon le dictionnaire encyclopédique de LAROUSSE, la représentation est : « Une action de rendre sensible quelque chose au moyen, d'une figure, d'un symbole, d'un signe »¹

En effet, stéréotype, opinion, croyance, idéologie, attitude ou image, sont des synonymes de la notion représentation. Elle est l'objet d'étude non seulement dans le domaine de la psychologie mais pour plusieurs disciplines telles que : la sociologie, la psychologie, la psychologie cognitive, la sociolinguistique, etc.

Selon le dictionnaire Le Robert (1980), représenter un objet c'est :

- « Tenir la place de (...) agir en(...) ».²
- « Présenter de nouveau »

D'un point de vue pédagogique la représentation en classe des langues, est l'image implicite ou explicite des apprenants envers des langues, des compétences de l'apprentissage et les compétences des apprenants eux-mêmes.

Chaque représentations comprend une relation entre au moins trois éléments : la représentation elle-même, son contenu, un utilisateur et parfois un producteur, il existe une représentation mentale dans laquelle une représentation existe à l'intérieure de chaque individu, comme : une souvenir, un mythe, une intention, etc. et une représentation publique qui existe dans l'environnement de l'utilisateur elle est comme un moyen de communication.

Ainsi :

¹ Dictionnaire de Français, Encyclopédie Larousse disponible sur :
[<http://www.Larousse.Fr/dictionnaires/français/repr%C3%A9sentation/68483>]

² <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/place>

« La notion de représentation et d'imaginaire langagier désigne l'ensemble des images que les locuteurs associent aux langues qu'ils pratiquent, qu'il s'agisse de valeur, d'esthétique, de sentiment normatif, ou plus largement métalinguistique. Elles permettent de sortir de l'opposition radicale entre le « réel », les faits objectifs dégagés par la description linguistique, et « l'idéologique », les considérations normatives comme représentations fausses, représentations écrans »¹

3- Types de représentations

3-1 Les Représentations linguistiques

Les représentations sont les sentiments et l'image mentale des locuteurs sur leur langue « explorent les images des langues pour expliquer les comportements linguistiques en s'intéressant aux valeurs subjectives accordées aux langues et à leur variété, et aux évaluations sociales qu'elles suscitent chez les locuteurs »²

F de SAUSURE rajoute à cette idée que « la représentation est l'apparition de l'image mentale chez le locuteur »³

Selon CALVET L-J., les représentations linguistique c'est « la façon dont les locuteurs pensent les pratiques, comment ils se situent par rapport aux autres locuteurs, et aux autres pratiques, comment ils situent leurs langues par rapport aux autres langues »⁴

En sociolinguistique, la représentation est un carrefour entre la psychologie, la sociologie et la linguistique, c'est l'ensemble des perceptions, jugement, croyances sur les langues, les attitudes ou les opinions linguistiques, GUENIER affirme que : « L'étude des représentations de la langue ou de langage doit donc, tout en

¹ GUEUNIER N., Représentations linguistique, in M.-L., Moreau, Sociolinguistique concepts de bases, Liège, Mardaga, 1997, p.251

² CASTELLOTTI & MOORE(2002), Représentations sociales des langues et enseignements, Conseil de l'Europe, Strasbourg
[http://www.coe.int/T/F/coop%.E9rationculturelle/education/langues/politiqueslings/AActiv.E9s.en,m%20ate%20Politique/etudes/Castellotti Moore FR.pdf](http://www.coe.int/T/F/coop%.E9rationculturelle/education/langues/politiqueslings/AActiv.E9s.en,m%20ate%20Politique/etudes/Castellotti%20Moore%20FR.pdf)

³ SAUSURE, DUBOIS, GIACOMO, MARCELLISI, MEVAL, Dictionnaire de linguistique, Larousse, 2001, p410.

⁴ Calvet, L-J, Pour une écologie des langues du monde, Paris, Plon, 1999, p. 158.159

s'appuyant sur celle des attitudes et sur des méthodes d'enquêtes correspondantes, se donne un objectif complémentaire, plus centré sur l'analyse des formes et des contenus des discours épi linguistiques »¹

3-2 Les représentations mentales :

Ce sont des perceptions qui excitent dans l'esprit de chaque individus et qui lui construisent sa mémoire sémantique et des informations.

D'après P. Mannoni, les représentations mentales sont : « *des « entités » de « nature cognitive reflétant, dans le système mental d'un individu, une fraction de l'univers extérieur à ce système ».* Il ne s'agit évidemment pas de reproductions de l'objet, mais de la production d'une image que le sujet élabore en utilisant ses facultés cognitives, elles-mêmes dépendantes du substrat neurophysiologique »²

3-3 Représentations individuelles:

On entend par le terme de représentation individuelle un ensemble des représentations cohérentes et personnelles, construites par l'individu dans son environnement, qui lui permet d'organiser et de guider ses actes, elles peuvent faire l'objet de variations considérables.

Pour Clenetl. J les représentations individuelles sont : « *ce qu'un sujet a pu intérioriser d'une situation vécu, [de] ce qui pour lui "fait sens " et donne sens à ses actions »* Durkheim rajoute que les représentations individuelles sont : « *propres à chaque individu, sont variables et emportées dans un flot ininterrompu [...] (elles) ont pour substrat la conscience de chacun ... »*³

¹ MOREAU, Marie-Louise, « sociolinguistique, concepts de base », Mardaga, Belgique, 1997, p.247

² MANNONI Pierre, Les représentations sociales, Collection : Que sais-je ?, PUF, Paris, p.5.

³ Moscovici .S, Des représentations collectives aux représentations sociales : éléments pour une histoire, Dans Les représentations sociales ,2003, p. 79 à 103

3-4 Représentations collectives :

Les représentations collectives désignent l'ensemble des représentations construites et partagées dans un groupe social. Elle vise à présenter les différentes pensées communes (de norme, de mythes, d'objectif, etc.)

Durkheim remarque, que :

«Les représentations collectives sont le produit d'une immense coopération qui s'étend non seulement dans l'espace, mais dans le temps ; pour les faire, une multitude d'esprits divers ont associé, mêlé, combiné leurs idées et leurs sentiments ; de longues séries de générations y ont accumulé leur expérience et leur savoir»¹

En effet, Durkheim montre la primauté des représentations collectives par rapport aux représentations individuelles pour lui les représentations collectives sont plus fortes et elles permettent d'analyser tous les domaines sociaux puisqu'elles sont stables, communes, homogènes et partagées par tous les membres d'un groupe sociales.

« Les représentations collectives sont plus stables que les représentations individuelles car tandis que l'individu est sensible même à de faibles changements qui se produisent dans son milieu interne ou externe, seuls des événements d'une suffisante gravité réussissent à affecter l'assiette mentale de la société»².

MOLINER rajoute que : *« la représentation n'est pas le fruit d'une minorité d'individus proposant leur propre vision de certains aspects du réel, il s'agit bien d'une élaboration collective qui d'une manière va définir un consensus au sein d'un groupe social »³*

¹ Durkheim. E, Les formes élémentaires de la vie religieuse, Paris, P U F, 1968, p. 22.

² Durkheim, E, , p.609 cite in MOSCOVICI Serge, op.cit. 1968, p. 64.

³ MOLINER, P, images et représentations sociales, Presse universitaire de Grenoble, France, cité par Achraf DJEGHAR, Les représentations de la langue française chez les étudiants de première, 1996

3-5 Représentations sociales :

Serge Moscovici présente pour la première fois sa théorie de représentations sociales en 1961, dans son ouvrage "*la psychanalyse, son image et son public*", où il donne une place importante aux représentations sociales, il a défini ce concept comme suit :

« Le concept de représentation sociale désigne une forme de connaissance spécifique, le savoir du sens commun dont les contenus manifestent l'opération de processus génératif et fonctionnel socialement marqué. Plus largement, il désigne une forme de pensée sociale. Les représentations sociales sont des modalités de pensée pratique orientées vers la communication, la compréhension et la maîtrise de l'environnement social, matériel et idéal. En tant que telles, elles représentent des caractères spécifiques au plan de l'organisation des contenus des opérations mentales et de la logique »¹

Les représentations sociales c'est :

« La représentation est le processus par lequel l'individu rend le monde extérieur présent à son esprit. Elle est ce « phénomène » de prise de conscience de la réalité en vue d'une attribution de sens. »²

En effet, Serge Moscovici s'est inspiré de beaucoup de chercheurs comme Lévy-Bruhl « *la mentalité primitive* ». Pour lui ; il n'existe pas de représentations vraies ou fausses mais chaque représentation est liée en fonction de la société et du moment où elle se trouve puisque chaque société possède son système de croyance objective dans la langue. Cette théorie est l'une des célèbres théories psychosociales comme le signalent Beauvois et Monteil (1991, p 3) :

« On peut considérer que trois grandes thématiques qui structurent la recherche française en psychologie sociale : les représentations sociales, la communication et l'interlocution, la régulation sociale des fonctionnements cognitifs »

La théorie des représentations sociales est l'une des composantes de la représentation sociolinguistique, elle est basée sur un savoir issu des connaissances

¹ Moscovici, S, *La psychanalyse, son image, son public*, PUF, Paris, 1961, p. 284

² REY, J.-C., *Sociologie de la culture, les représentations sociales*. Courrier du département de sociologie de l'Université de Genève, II/1993, p.3

populaires ou des sens commun qui existe dans la conversation de la vie des individus, dans les mythes, dans les proverbes entre autres, pour comprendre un nouveau phénomène.

Denis Jodelet explique que : « *La représentation sociale est une forme de connaissance socialement élaborée et partagée, ayant une visée pratique et concourante à la construction d'une réalité commune à un ensemble sociale. Elle n'est pas le simple reflet de la réalité, mais fonctionne comme un système d'interprétation de la réalité qui organise les rapports entre les individus et leur environnement et oriente leurs pratiques* »¹

la représentation sociale est une forme de connaissance propre et spécifique pour comprendre la réalité qui nous entoure, elle est considérée comme une grille de lecture de notre vie quotidienne, c'est un collectif qui mène à la production des opinions et des croyances propres à un groupe sociale, dans un moment et un endroit spécifiques à travers des expériences et des communications des individus dans un groupe social après des multitudes de confrontations . En analysant la façon dont ils se représentent eux-mêmes, ils peuvent être évaluatifs et/ou descriptifs, mais aussi fonctionnels et affectifs.

Pour MOLINER le terme représentation sociale désigne « *un mode spécifique de connaissance du réel, substituant par un processus d'objectivation, la perception à la connaissance, permettant aux individus de comprendre et d'interpréter leur environnement afin d'y agir efficacement proposant enfin une vision du monde cohérente parce qu'elle est déformée selon les intentions des acteurs sociaux qui les ont produites.* »²

Dans la même perspective, le psychosociologue Gustave Nicolas Fischer propose la définition suivante:

¹ Jodelete, D, Les représentations sociales, Paris, PUF, 1997.

² MOLINER P., Images et représentations sociales : de la théorie de la représentation à l'étude des images sociales, presse universitaire de Grenoble, 1996, p26.

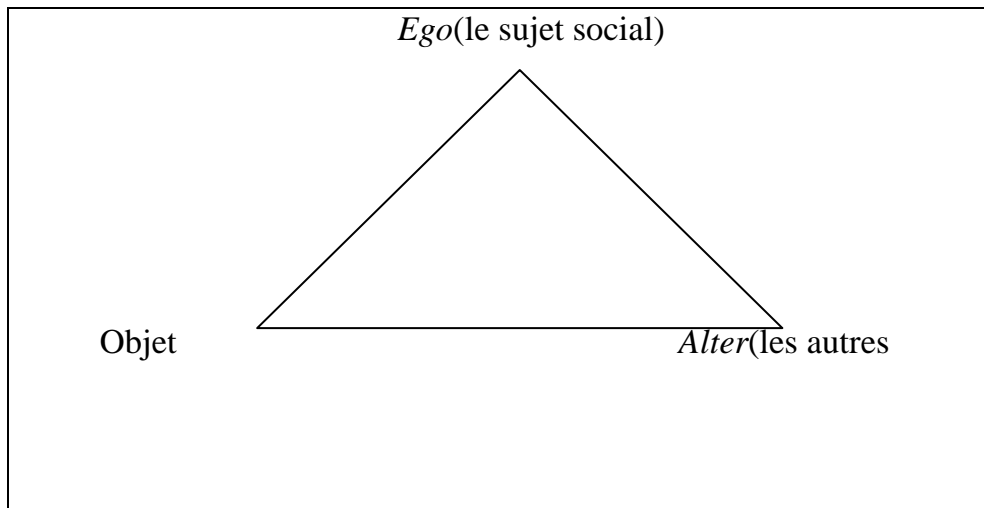
« *La représentation sociale est un processus, un statut cognitif, permettant d'appréhender les aspects de la vie ordinaire par un recadrage de nos propres conduites à l'intérieur des interaction sociales* »¹.

Jean-Claude Abric définit, à son tour, la représentation : « *comme une vision fonctionnelle du monde, qui permet à l'individu ou au groupe de donner un sens à ses conduites, et de comprendre la réalité, à travers son propre système de référence, donc pour s'y adapter, de s'y définir une place* »².

Une représentation sociale est donc un ensemble d'opinions, attitude, idées produites par un individu ou un groupe social (quelqu'un) sur un objet donné (quelque chose) grâce à des expériences et des pratiques sociales a travers des interactions entre les individus.

Denise Jodelet explique à ce stade que : « *une représentation sociale est donc toujours représentation de quelque chose (l'objet) et de quelqu'un (le sujet)* » (Jodelet, 1989)

Moscovici a proposé cette relation d'objet et de sujet comme suit :



Le regard psychosocial, Moscovici, 1984,2003

¹ .Fischer, N, les concepts fondamentaux de la psychologie sociale, presses de l'université de Montréal, 1987, p.118

² ABRIC, J, Pratiques sociales et représentations, Paris, PUF, 1994, 2e édition 1997

4- La constitution de la représentation sociale :

Il existe trois aspects caractéristiques et interdépendants de la représentation sociale :

➤ **La communication :**

La représentation sociale propose aux individus un ensemble des normes pour communiquer et nommer les objets dans leur vie quotidienne.

Selon Moscovici (1961) la représentation sociale offre aux personnes « *un code pour leurs échanges et un code pour nommer et classer de manière univoque les parties de leur monde et de leur histoire individuelle ou collective* ». ¹

➤ **La maîtrise de l'environnement par le sujet :**

La représentation sociale permette aux individus d'interpréter et de comprendre ce qui leur entoure dans le monde.

➤ **La reconstitution du réel :**

La représentation sociale guide les individus dans leur vie pour penser correctement et leur donner la capacité d'expliquer les différents phénomènes et définir les aspects de leur environnement. Selon Jodelet (1992): « *Les représentations nous guident dans la façon de nommer et de définir ensemble les différents aspects de notre réalité de tous les jours ; dans la façon de les interpréter, de statuer sur eux et le cas échéant de prendre une position à leurs égards et de la défendre* ». ²

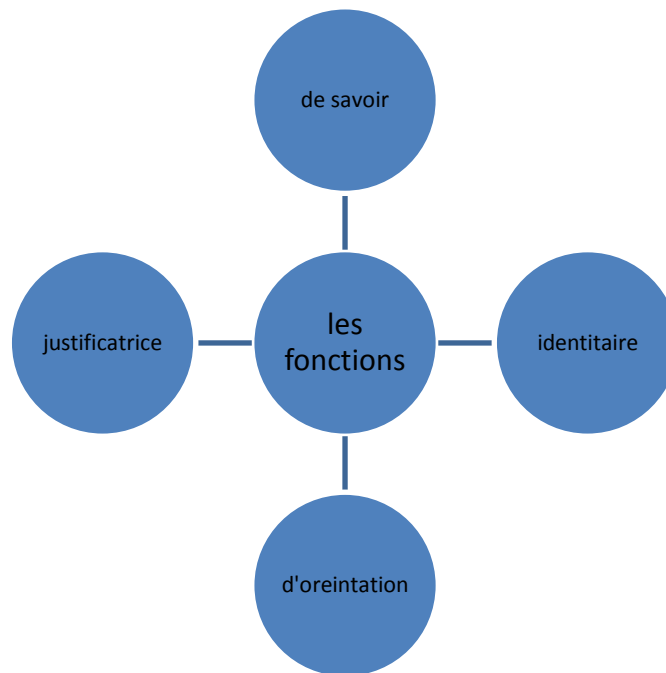
¹ DE ROBERTIS Cristina, ORSONI Marcelle, PASCAL Henri *et al.*, « Approche théorique : des clés pour comprendre », dans : , *L'intervention sociale d'intérêt collectif : de la personne au territoire*. sous la direction de DE ROBERTIS Cristina, ORSONI Marcelle, PASCAL Henri *et al.* Rennes, Presses de l'EHESP, « Politiques et interventions sociales », 2014, p. 57-88. URL : <https://www.cairn.info/l-intervention-sociale-d-interet-collectif-de-la-p--9782810901593-page-57.htm>

² Jodelet. D, Représentations sociales : un domaine en expansion, Dans Les représentations sociales, 2003, p 45 à 78

5- Fonction des représentations sociales

Les représentations sociales jouent : « *un rôle fondamental dans la dynamique des relations sociales et dans les pratiques* »¹

Il existe quatre fonctions des représentations sociales :



5-1 Fonction de savoir :

Les représentations sociales permettent de communiquer, de saisir les informations et de faciliter la compréhension de la réalité selon les valeurs partagées par le groupe auquel l'individu appartient, elles sont une grille de lecture de l'environnement physique et social pour les individus.

5-2 Fonction identitaire :

Elles permettent de présenter et de préserver l'identité de l'individu et de donner l'image positive de son univers.

¹ Abric J-C., *Pratiques sociales et représentations*, Paris, PUF, coll. « Psychologie sociale », 1994, p.15

5-3 Fonction d'orientation :

Les représentations sociales servent à diriger les pratiques des individus et d'orienter leur comportement et leur guider vers ce qui est légal et juste de dire ou de faire au sien de la société.

5-4 Fonction de justification :

L'objectif des représentations sociales est de donner la capacité aux individus de justifier ce qu'ils font et disent et déterminer leur choix au futur et au passé.

Selon Roussiau et Bonardi

« Une représentation sociale est une organisation d'opinions socialement construite relativement à un objet donné résultant de communications sociales qui permettent de maîtriser l'environnement et de l'approprier en fonction d'éléments symboliques propres à son ou à ses groupes d'appartenance »¹

6- Construction des représentations sociales

Moscovici dans son approche sociogénétique a signalé deux processus qui organisent les représentations sociales :

6-1 L'objectivation :

C'est un processus qui permet aux individus de transformer ce qui est abstrait, intangible, étranger au concret, matériel et familier dans lequel, les sujets sélectionnent les informations sur un objet ou un phénomène donné et de les schématiser pour simplifier la compréhension puis ils réorganisent les connaissances pour comprendre la réalité.

6-2 L'encrage :

C'est une opération qui consiste à donner un sens aux nouvelles images pour clarifier l'information.

¹ Roussiau et Bonardi, les représentations sociales, Etat des lieux et Perspectives, 2001, p. 19

7- Attitude :

Beaucoup de théoriciens comme (Falson, Thomas, Znaniecki, Potvin, Morriette, etc.) ont étudiés, à partir des années 1960, le concept d'attitude dans des approches déférentes notamment en psychologie. De plus, la notion d'attitude rassemble à plusieurs concepts tel que : valeur, croyance, opinion.

L'attitude est en fait un concept important dans la psychologie sociale puisque plusieurs chercheurs ont défini cette approche comme « *l'étude scientifique des attitudes* »¹

En psychologie sociales, l'attitude est un état d'esprit et des sentiments des individus sur un objet (précis ou vaste) ou sur un aspect du monde, c'est le fait d'évaluer positivement ou négativement, de manière consciente ou inconsciente les objets, qui sont influencés par des informations objectives ou sur des préjugés et des stéréotypes. Elle est « *comme une disposition à réagir de manière favorable ou non à une classe d'objet* »²

Arthur W. Staats la définit dans la théorie du béhaviorisme paradigmatique de cette manière: « *Une attitude est une réponse émotive positive ou négative, à des stimulus sociaux qui déclenchent toute une classe de comportements d'approche ou d'évitement ... la composante affective de l'attitude est liée aux émotions déclenchées par l'objet d'attitude.* »³

Dans la même ligne de Staats, Katz suggère la définition suivante :

« *L'attitude est la prédisposition de l'individu à évaluer un symbole d'un objet ou un aspect de son monde d'une manière favorable ou défavorable. L'avis est expression*

¹ Cité par Knosnick, Judd et Witenbrick, 2005, p.22

² Castellotti & Moore, 2002, p. 7.

³ Potvin, Morissette & St-Jean. (1990). Attitudes et conditions d'apprentissage. Document de travail inédit, Université du Québec à Trois-Rivières. p.14.

*verbale d'une attitude, mais les attitudes peuvent aussi être exprimées en comportement non verbal. »*¹

En linguistique et dans l'approche de la psychologie sociale des langues, la notion d'attitude est la perception des individus face aux langues, leurs usages et leurs utilisateurs pour exprimer les comportements linguistiques. Dire autrement que c'est la capacité de juger une situation langagière.

Elle est utilisée : *« dans une acceptation plus restreinte, pour designer des travaux expérimentaux portant sur la manière dont les sujets évaluent soit des langues, des variétés ou des variables linguistiques soit, plus souvent, des locuteurs s'exprimant dans des langues ou variétés linguistiques particulières. »*²

Pour J-L.CALVET

*« Les attitudes linguistique renvoient à un ensemble de sentiments que les locuteurs éprouvent pour les langues ou une variété d'une langue .ces locuteurs jugent, évaluent leurs productions linguistiques et celles des autres en leurs attribuant des dénominations .ces derniers révèlent que les locuteurs, en se rendant compte des différences phonologiques, lexicales et morphosyntaxiques, attribuent des valeurs appréciatives ou dépréciatives à leur égard »*³

8- Les composantes de l'attitude:

8-1 l'attitude cognitive :

C'est l'ensemble des connaissances disponibles sur un objet dont puisque chaque individu cherche des informations pour comprendre la réalité.

¹ KATZ, D. *The functional approach to the Study of Attitudes*, dans Public Opinion Quartelv. Vol. 24, 1960, p. 168

² Marie-louise Moreau, Sociolinguistique concept de base, Mardaga, Belgique, 1997, p57

³ J.L.CALVET, La sociolinguistique, PUF, collection Que Sais-je ? Paris, 1993, P.46. 16KOLD1981, cité par LUDI. G&PY.B, Etre Bilingue, Peter Lang, Berne, 1986, P.97

8-2 l'attitude affective :

C'est un ensemble des sentiments et des affects qui influencent l'individu sur un objet, il s'agit de l'attirance ou de la répulsion.

8-3 l'attitude conative :

C'est la mise en pratique, la décision d'agir de manière favorable ou défavorable.

9- Définition du stéréotype :

Composé de "stéréo" qui veut dire "dur" et "type" c'est à dire "modèle", qui est issu du mot grec « στερεός » « stéréos » qui veut dire « dur et solide ». En 1922 le concept de stéréotype a été introduit dans le domaine des sciences sociales par le journaliste Américain Walter Lippmann.

Il s'agit en effet, d'un ensemble des visions, des images mentales figées et des comportements simplifiés et schématisés. Ceci est confirmé par Lippmann qui, pour lui, les stéréotypes sont : *« des images dans nos têtes [...] des catégories descriptives simplifiées par lesquelles nous cherchons à situer autrui ou des groupes d'individus »*

On comprend par là que le stéréotype est attribué arbitrairement aux autres individus partagés dans l'environnement social dans un système subjectif qui peut être positif ou négatif comme par exemple : *« pleurer comme une femme », « les blondes sont jolies »*, etc. en se basant sur une généralisation erronée d'une caractéristique à un groupe. Autrement dit, c'est le fait de catégoriser la personne, Ils font recours à des expériences et des croyances traditionnelles et historiques.

*En Sociolinguistique, Labov définit les stéréotypes comme : « une forme socialement marquée et notoirement étiquetée par les locuteurs d'une communauté linguistique ou par des gens de l'extérieur ».*¹

¹ LABOV W., (1982), Sociolinguistic patterns in MAUREAU M.L., Sociolinguistique : Concepts de base, MARDAGA, 1997, p271.

Durand rajoute que les stéréotypes sont :

« *L'ensemble des faits d'expression ou de pensée qui dans la parole individuelle témoignent d'une soumission à l'opinion dominante ou, à tout le moins, de la socialité dont cette parole individuelle est imprégnée, serait-ce même à l'insu du locuteur* »¹

Selon Leyens et al, Les stéréotypes sont des « *croyances partagées concernant les caractéristiques personnelles, généralement des traits de personnalité, mais souvent aussi des comportements, d'un groupe de personnes* »²

10- Les préjugés :

Composé de (*préfixe : pré*) = à l'avance, ce terme signifie « *juger avant* », comme son nom l'indique, les préjugés c'est l'ensemble des opinions péjoratifs et un jugement définitif irréfléchi, construits dans le cerveau de l'être humain et fondé sur des informations insuffisantes sur une personne ou un groupe de personne pour simplifier la réalité. « *Je n'aime pas les noirs, car ils sont dangereux et agressifs* » c'est un type de préjugé raciste, *c'est un ensemble d' « Opinion a priori favorable ou défavorable qu'on se fait sur quelqu'un ou quelque chose en fonction de critères personnels ou d'apparences* »³

En effet, *les préjugés* sont une évaluation négative ou défavorable d'une personne ou d'un groupe, ils ont fondés sur des stéréotypes car ils sont basés sur des croyances erronées et des critères différents comme (riche, noir, blanc, femme, homme)

¹ DURAND, Pascal. *Lieu commun, cliché, stéréotype. Généalogie des formations* Conférences de l'École doctorale de Science politique (2001-2003) [en ligne]. Paris : Éditions de la Sorbonne, 2004 (généré le 01mai 2023). Disponible sur Internet :

<<http://books.openedition.org/psorbonne/80082>>. ISBN : 9791035103460. DOI : <https://doi.org/10.4000/books.psorbonne.80082>.

² Leyens, J.-P. Yzerbyt, V. Schadrin, G. *Stéréotypes et cognition sociale*, Sprimont: Mardaga ,1996, p. 24.

³ GASTAUT Yvan, QUEMADA Bruno, « Le préjugé, acteur principal des relations interculturelles », *Migrations Société*, 2007/1 (N° 109), p. 29-34. DOI : 10.3917/migra.109.0029. URL : <https://www.cairn.info/revue-migrations-societe-2007-1-page-29.htm>

C'est une : « *Opinion toute faite acceptée sans réflexion et répétée sans avoir été soumise à un examen critique, par une personne ou un groupe, et qui détermine, à un degré plus ou moins élevé, ses manières de penser, de sentir et d'agir* »¹

11- Contact de langues :

Le phénomène de contact de langues a été étudié pour la première fois en 1953 par Uriel Winreich dans son ouvrage intitulé « *langages in contacts* » où il met l'accent sur : bilinguisme, l'interférence, le plurilinguisme et la variation linguistique. Ce phénomène est l'un des principaux objets d'études de la sociolinguistique.

En effet le contact de langues est la maîtrise et l'utilisation alternative de deux ou plusieurs langues par les individus dans une même communauté.

Winreich a défini le contact de langue comme : « *le contact de langues inclut toute situation dans laquelle une présence simultanée de deux langues affecte le comportement langagier d'un individu. Le contact des langues réfère au fonctionnement psychologique* »²

Selon Hamers : « *Pour un état psychologique d'un individu qui a accès, à plus d'un code linguistique, le degré d'accès varie sur un certain nombre de dimension d'ordre psychologique, sociologique, sociolinguistique, socioculturel et linguistique* »³

Dubois et Al (1994, p. 115) le contact de langue est défini comme : « *l'événement concret qui provoque le bilinguisme ou en pose les problèmes[...]D'une manière générale, les difficultés nées de la coexistence dans une région donnée (ou chez un individu) de deux ou plusieurs langues se résolvent par la commutation ou usage alterné, la substitution ou utilisation*

¹ <https://www.cnrtl.fr/definition/st%C3%A9r%C3%A9otype>

² Moreau, 1997, p.94 cité par, STAMBOULI Khadidja, Contact des langues, représentation et stratégies identitaires dans la chanson des jeunes Algériens, Date de publication : 23/07/2022

³ J.-F. HAMERS, Un modèle socio-psychologique du développement bilingue, 1988 ;pp. 91-102

exclusive de l'une des langues après élimination de l'autre ou par amalgame, c'est-à-dire l'introduction dans des langues, de traits, appartenant à l'autre...»¹

12- Les causes du contact de langues :

12-1 La proximité géographique :

Quand deux communautés sont voisines où ils ont les mêmes frontières, en effet, le déplacement des individus vers chacune de ces communautés et l'utilisation de leurs langues peut engendrer une situation de contact de langues.

12-2 Le rayonnement des langues :

Lorsque un pays qui est puissant économiquement, politiquement ou culturellement, sa langue devient véhiculaire et influence les autres langues du monde comme l'anglais.

12-3 Motifs professionnels :

Dans le cas de déplacement d'un individu vers un autre pays à des fins professionnelles comme des formations scientifiques, il est contraint d'apprendre et d'utiliser la langue du pays accueillant.

12-4 L'immigration massive :

Pour des raisons coloniales ou économiques (la pauvreté) les individus se déplacent vers d'autres pays qui ont une langue maternelle différente.

En effet, le contact de langues résulte beaucoup de phénomènes que nous pouvons citer ci-dessous :

¹ Dubois, J & Al. Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, Paris, 1994, p.115

13- Le bilinguisme :

Dans *Le dictionnaire linguistique et des sciences du langage*, le bilinguisme est défini comme :

«La situation linguistique dans laquelle les sujets sont conduits à utiliser alternativement, selon les milieux ou les situations, deux langues différentes. »¹

Le bilinguisme c'est l'utilisation alternative de deux langues par le même locuteur dans sa communauté comme le souligne Mackey: *« Nous définirons le bilinguisme comme l'usage alterné de deux ou plusieurs langues par le même individu.»²*

Le bilinguisme est la : *« Qualité d'un sujet ou d'une population qui se sert couramment de deux langues, sans aptitude marquée pour l'une plutôt que pour l'autre.»³*

Le linguiste Jean DUBOIS affirme que : *« le contact des langues est la situation humaine dans laquelle un individu ou un groupe sont conduits à utiliser deux ou plusieurs langues, le contact de langues est donc l'évènement concret qui provoque le bilinguisme...»⁴*

Un bilingue c'est la personne qui peut parler facilement deux langues Selon Georges Mounin le bilinguisme est *« Le fait pour un individu de parler indifféremment deux langues ; également coexistence de deux langues dans la même communauté, pourvu que la majorité des locuteurs soit effectivement bilingue. »⁵*

¹ Hanane Khelifi, „L'alternance codique dans l'émission radiophonique "média mania " de Jijel FM Université Mohamed Seddik Ben Yahia, Jijel Algérie.

²MACKEY, William Francis : Bilinguisme et contact des langues .Paris : Editions klincksieck, 1976.

³ Jules Marouzeau, lexique de la terminologie linguistique ,3 Edition Geuthner, Paris 1951, P .48

⁴ Jean DUBOIS [1973 ; 119]

⁵ MOUNIN Georges, Dictionnaire de la linguistique, Paris, Quadriga /PUF, 2004.

14- Le plurilinguisme:

En effet le plurilinguisme est l'un des phénomènes engendrés par le contact de langues ce qui veut dire le recours à plusieurs codes linguistiques par le locuteur lorsqu'il communique oralement ou par l'écrit. Autrement dit c'est la maîtrise parfaite de plusieurs langues ou variétés de langue par le locuteur.

Selon J.Dubois: « *On dit d'un sujet parlant qu'il est plurilingue quand il utilise à l'intérieur de la même communauté plusieurs langues selon le type de communication(...) on dit d'une communauté qu'elle est plurilingue lorsque plusieurs langues sont utilisées dans les divers types de communication.* »¹

15-L'alternance codique :

L'alternance codique est l'une des principales conséquences du phénomène de contact de langues, il s'agit d'intégrer et de mélanger deux ou plusieurs langues ou variétés par le même locuteur dans une interaction et un échange verbal.

Il s'agit d'une stratégie utilisée par les locuteurs dans leur communication comme le confirme Jean-Louis Calvet :

«Lorsqu'un individu est confronté à deux langues qu'ils utilise tour à tour, il arrive qu'elles se mélangent dans son discours et qu'il produise des énoncés «bilingue ».il ne s'agit plus d'interférence mais, pourrait-on dire, de collage, du passage en un point du discours d'une langues à l'autre, que l'on appelle mélange de langues ou alternance

16-L'emprunt :

Selon Jean Dubois « *Il y a emprunt quand un parler A utilisé et finit par intégrer une unité ou un Trait linguistique qui existait précédemment dans un parler B et que A ne possédait pas; L'unité ou le trait emprunté sont eux-mêmes appelés emprunt* »²

¹ DUBOIS, Jean et al. Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage. Larousse-Bordasse, 1994, p368

² Le Robert, dictionnaire de français. p.177

L'emprunt linguistique est l'un des résultats de contact de langues, c'est un phénomène utilisé par la plupart des individus. C'est le fait d'intégrer des mots appartenant à d'autres langues étrangères dans différentes pratiques langagières orales ou écrites à fin de combler un manque lexicale ou pour des raisons culturelles ou sociolinguistiques. Nous citons quelques exemples : Kidnapping, bled, hallal (qui vient de l'arabe), piano, pizza (mot italienne), etc.

Deroy. L (1956) suggère la définition suivante : « *L'emprunt est une notion relative : il ne se conçoit évidemment que par rapport à une langue définie, c'est à dire, rappelons-le, à un système de signes linguistiques arbitraires en usage à un moment donné dans une société donnée. Il est un élément étranger introduit dans ce système et défini par opposition à l'ensemble des éléments antérieurs.* »

L'emprunt peut être :

16-1 Sémantique :

L'emprunt sémantique, aussi appelé *calque sémantique*, consiste en l'attribution d'un sens nouveau à une forme déjà existante dans une langue, sous l'influence d'une autre langue¹.

16-2 Lexical :

C'est lorsqu'on emprunte une unité lexicale d'une langue soit intégralement ou partiellement au niveau de sens ou forme à une autre langue.

Jean-François SABLAYROLLES, note que « *c'est à quoi songent prioritairement ceux qui traitent de nouveauté lexicale au niveau du mot, c'est ce que l'on appelle la néologie formelle : l'apparition de mots qui n'existaient pas dans un état antérieur de la langue et qui sont obtenus, pour la plupart, par dérivation ou composition* »²

¹ <https://vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/23805/les-emprunts-a-langlais/emprunts-semantiques/quest-ce-que-un-emprunt-semantique>

² Jean-François SABLAYROLLES, dir., « Néologie sémantique et analyse de corpus », *Cahiers de lexicologie*, 100, 2012, p. 254

17- Le calque

C'est un phénomène engendré par le contact de langues, il signifie la traduction littérale d'un mot emprunté d'une langue à une autre par les locuteurs.

Nous citons à titre d'exemples : les expressions : « salle de séjour » qui vient du mot anglais qui est « living room » ou « dent de sagesse » dont l'origine arabe est « *ضرس العقل* ».

Selon Dubois et al :

« On dit qu'il y a calque linguistique quand, pour dénommer une notion ou un objet nouveau, une langue A (le français, par exemple) traduit un mot, simple ou composé, appartenant à une langue B (allemand ou anglais, par exemple) en un mot simple existant déjà dans la langue ou en un terme formé de mots existant aussi dans la langue. Le calque se distingue de l'emprunt proprement dit, où le terme étranger est intégré tel quel à la langue qui l'emprunte »¹

Deroy Louis le définit comme : « *une manière adoucie d'emprunter sans heurter le sentiment linguistique des usagers, c'est que certains mots ont été d'abord calqués, puis seulement empruntés.* »²

18- L'insécurité linguistique :

Le concept d'insécurité linguistique a été étudié par beaucoup de chercheurs tel que TURDGILI, Bourdieu, William Labov en 1966 dans son enquête sur trois magasins américains à savoir Saks, Klein et Macy's pour observer le changement de prononcer le/R/ par leurs clients et leur localisation, il constaté donc la prononciation diffère selon la position social.

¹<https://cte.univsetif2.dz/moodle/mod/glossary/print.php?id=21694&mode=letter&hook=ALL&sortkey&sortorder=asc&offset=0&pagelimit=10>

² DEROY .L, L'EMPRUNT LINGUISTIQUE, Chapitre VIII. Les intermédiaires, p. 191-214

Pour Philippe Blanchet, l'insécurité linguistique : « Est la prise de conscience, par les locuteurs, d'une distance entre ce qu'ils parlent et une langue (ou variété de langue) légitimée socialement parce qu'elle est celle de la classe dominante, parce qu'elle est perçue comme "pure" (supposée sans interférences avec un autre idiome non légitime), ou encore parce qu'elle est perçue comme celle des locuteurs fictifs détenteurs de LA norme véhiculée par Chapitre l'institution scolaire »¹

Le phénomène de l'insécurité linguistique est l'un des causes de la représentation linguistique puisqu'il donne une perception fautive aux locuteurs sur la langue qu'il parle. Il s'agit d'un sentiment de peur de commettre des fautes par l'individu donc il sent inconfortable lorsqu'il parle ou écrit. Autrement dit, c'est la crainte de l'être humain d'être jugé au cours de ses pratiques langagières personnelles à l'usage correct de la langue.

Bretegnier (2002) explique que :

« Le sentiment d'insécurité linguistique apparaît comme lié à la perception par un (groupe de) locuteur(s), de l'illégitimité de son discours en regard des modèles normatifs à l'une desquels, dans cette situation, sont évalués les usages ; et partant à la peur que ce discours ne le délégitime à son tour, ne le discrédite, ne le prive de l'identité, à laquelle il aspire, de membre de la communauté qui véhicule, ce modèle normatif »²

Conclusion:

Pour conclure, les représentations sociolinguistiques sont des images et des informations subjectives élaborées par chaque individu en contact avec son environnement social sur un objet ou sur une langue donnée, autrement dit c'est la construction de la réalité.

¹ Leila Messaoudi, Insécurité linguistique. Publicationnaire. Dictionnaire encyclopédique et Critique des publics..

² TALEB IBRAHIMI K, Les Algériens et leur (s) langue (s). Eléments pour une approche sociolinguistique de la société algérienne, Alger, El Hikma, 1997

Chapitre II

La méthodologique de recherche

Introduction

L'Algérie est un pays plurilingue, marqué par la coexistence de plusieurs langues, A. Amara confirme à cet égard que : « *la majorité de la population Algérienne est plurilingue. L'Algérie utilise plusieurs langues pour communiquer : l'arabe standard, l'arabe algérien (dialectal), le kabyle et ses variantes régionales et le français.* ».¹

1- La politique linguistique

La politique linguistique, c'est une politique gérée par l'Etat en rapport avec toutes les langues existantes, elle organise le statut des langues du pays sur des conditions historiques, politiques, sociales, etc.

C'est un ensemble de lois, de règlement qui régissent les langues dans un pays quelconque. L'arabisation, la francophonie entre autres font partie de la politique linguistique en Algérie.

En effet la politique linguistique, « *désigne les choix, les objectifs, les orientations qui sont ceux de cet État en matière de langue(s), choix, objectifs et orientations suscités en général (mais pas obligatoirement) par une situation intra- ou intercommunautaire préoccupante en matière linguistique (on songe à l'Espagne au sortir du franquisme ou à la Yougoslavie de Tito) ou parfois même ouvertement conflictuelle (comme c'est le cas de la Belgique aujourd'hui* »²

2- La situation sociolinguistique en Algérie

L'Algérie est un pays plurilingue, selon son histoire et à sa géographie, ce pays est caractérisé par la richesse des langues et les différentes variétés langagières, ce qui marque l'identité du pays.

¹ ABDALLAH, Karima et Ouissam HAMANI (2016). « L'impact des langues sources sur l'enseignement/apprentissage du lexique et de la syntaxe du français dans le cycle moyen : approche sociodidactique

² Henri Boyer, « Les politiques linguistiques », Mots. Les langages du politique [En ligne], 94 | 2010, mis en ligne le 06 novembre 2012, consulté le 10 avril 2023. URL : <http://journals.openedition.org/mots/19891> ; DOI : 10.4000/mots.19891

Khaoula Taleb-Ibrahimi soulignait que : « Le paysage linguistique de l'Algérie, produit de son histoire et de sa géographie, et caractérisé par la coexistence de plusieurs variétés langagières-du substrat berbère aux différentes langues étrangères qui l'on plus au moins marquée on passant par la langue arabe, vecteur de l'islamisation et de l'arabisation de l'Afrique du Nord »¹

3- Les langues en présence en Algérie :

3-1 La langue Arabe :

L'Etat Algérien se définit comme arabo-musulman, selon la loi la loi N°91-5 du 16 Janvier 1991 et l'ordonnance N° 96-30 du 21 Décembre 1996, l'arabe est devenu une langue nationale et officielle selon la politique de L'arabisation après l'indépendance du pays pour unir le peuple Algérien.

« Toutes les déclarations, interventions, conférences et toutes émissions télévisées doivent être en langue arabe »²

Ahmed ben Bella affirme dans son discours de 05 juillet1963 que « *Nous sommes des Arabes, des Arabes, dix millions d'Arabes [...] Il n'y a d'avenir dans ce pays que dans l'arabisme*»³

En effet, l'arabe est la langue la plus utilisée par les algériens, elle existe dans toutes les institutions, les établissements, les associations et surtout dans l'enseignement dès le niveau primaire et jusqu'au lycée et même à l'université.

3-1-1L'arabe classique :

L'Algérie et un pays arabo-musulman donc sa première langue officielle est l'arabe classique elle est utilisée à l'écrit comme les journaux, les textes scolaires, les

¹ SEBAA, Culture et plurilinguisme en Algérie, disponible sur [http://www.inst.at/trans/13Nr/sebaa13.htm]. Consulté le 05 avril 2023

² Le journal officiel www.joradp.dz/Jo6283/1969/052/Fp484.pdf.

³ ZENATI Jamel, « L'Algérie à l'épreuve de ses langues et ses identités : histoire d'un échec répété », Mots, le langage du politique, 2004, p.137-145, in : <http://edition.cens.cnrs.fr/revue/mlp/2004/v/n74/010899ar.html#no2>

romans, les poèmes, les publicités et dans les discours politiques et dans les contextes formels, En effet, elle est la langue de l'islam et du Coran, elle se caractérise par sa richesse en vocabulaire « *C'est cette variété choisie par Allah pour s'adresser à ses fidèles* »¹

Arezki rajoute que : « *La langue arabe, dite : arabe classique, coranique, standard, littéraire ou moderne, doit sa présence à l'islam auquel elle sert de courroie de transmission. Associée à la religion, langue de la révélation du Coran, elle est détentrice selon certains religieux d'une sorte de "légitimité divine".* »²

Selon BENRABEH.M « *la langue arabe et l'islam sont inséparables (...) l'arabe a sa place à part par le fait qu'elle est la langue du Coran et du prophète* »³

3-1-2 L'arabe dialectal:

Appelée aussi « *darja* », elle constitue la langue maternelle de la majorité des Algériens, c'est la seconde langue vernaculaire du pays.

Elle présente la langue du quotidien et le moyen de communication entre les algériens (entre famille, la rue, entre les amis...).L'arabe dialectal est à l'origine une variété de l'arabe classique mais son répertoire comprend également autres langues comme le français et l'espagnol, etc.

« L'arabe dialectal est parlé par la plus grande majorité des algériens, soit 85% »⁴

« *C'est la langue de la première socialisation, de la communauté de base* »⁵

¹ TALEB IBRAHIMI.K, Les Algériens et leur(s) langue(s), El Hikma, Alger, 1995, p 05

² Arezki Abdenour, le rôle et la place du français dans le système éducatif algérien, p22. URL [http://www.unice.fr/bcl/ofcaf/23/AREZKI%20Abdenour.pdf]. Consulté le 05/04/2023

³ BENRABEH M., Langue et pouvoir en Algérie, éd Ségur, Paris, 1999, P.156.

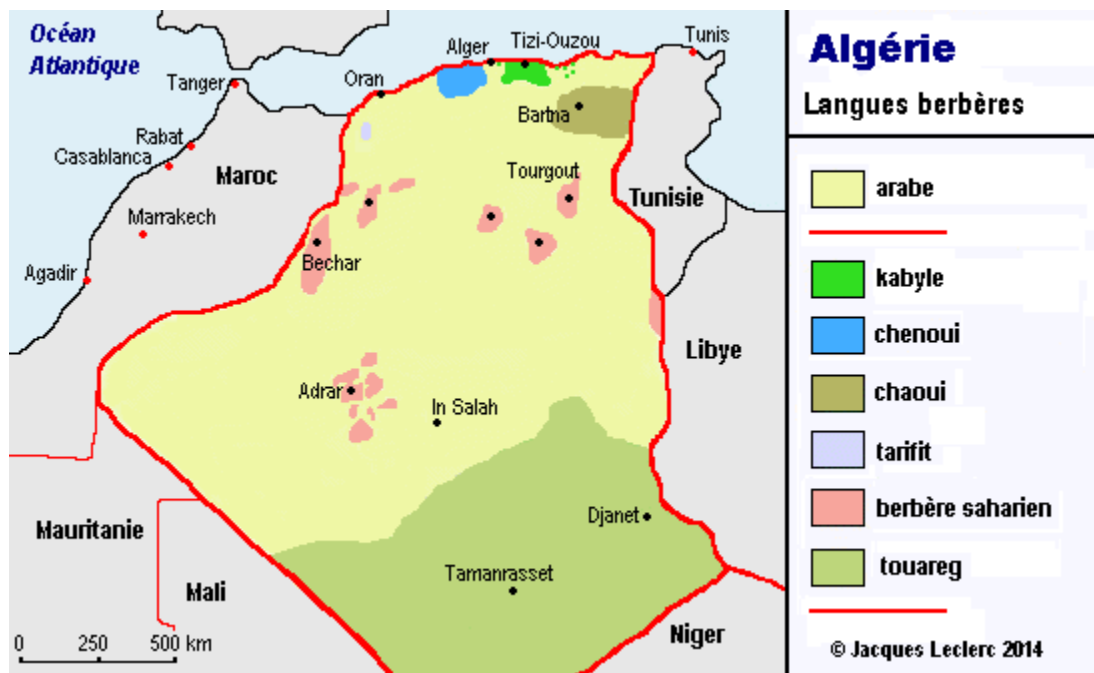
⁴ DERRADJI, Yacine. « La langue française en Algérie : particularisme lexical ou norme endogène ? DES LANGUES ET DES DISCOURS EN QUESTION ». Colloque national (décembre 2002 : Constantine). Université Mentouri Constantine, Les Cahiers du SLADD, 2004, 02, pp. 15-24.

⁵ Taleb- Ibrahim KH., 1997, Les Algériens et leur(s)langue(s), Alger, El Hikma, p39

3-2 La langue berbère

La langue berbère est la plus ancienne langue en Algérie, issu du mot "barbare" qui signifie "le sauvage" ce terme est employé par les romains, il existe une autre appellation qui est le "Tamazigh"¹ qui veut dire "L'homme libre".

Gabriel CAMPS écrit « Le fond de la population du Maghreb est d'origine berbère » ²



Carte géographique du Tamazight en Algérie³

En effet, la population berbérophone présente 25% à 35% de la population Algérienne, cette langue est utilisée dans différentes régions ;

- En Kabylie ou *taqbaylit* dans la wilaya de : Tizi-Ouzou, Bouira, Bejaïa, Jijel, etc.
- Aurès(le Chaouia) dans la wilaya de : Batna, khanchla, Oum El Bouaghi, etc.

¹ Tamazight est le nom originel de la variété berbère parlée au Maroc central (Moyen Atlas) mais aussi le terme générique désignant la « langue berbère »

² CAMPS, Gabriel. « Avertissement ». In Encyclopédie berbère | -1, 6-48 | Abadir – Acridophagie, Aix-en-Provence, Edisud (« Volumes »), 1984[En ligne], mis en ligne le 01 septembre 1989

³ Site, <https://www.axl.cefan.ulaval.ca/afrique/images/algérie-berberes-map.gif>, consulté le : 19 mai 2023

- Mozab (le M'Zab) dans la wilaya de Ghardaïa et les autres régions ibadites tels que : Beni-Isguen, Bou-Nouara, Berrian, El Atteuf, etc.
- le Hoggar ou Le targui (les Touaregs) dans le grand sud d'Algérie (Hoggar et Tassili). : Timimoune, Illizi, Tamanrasset, Adrar, etc.

3-2-1 L'officialisation de la langue berbère en Algérie :

Depuis l'indépendance, l'arabe classique était la seule langue nationale et officielle dans le pays. Par ailleurs en 1995 le Tamazigh fait son apparition en Algérie après « *le grève du Cartable* » lancée par le « *Mouvement Culturel Berbère "MCB "* » en Kabylie qui a duré une année.

En effet, 07.05.1995 est la date de la formation de l'article n°4 du décret présidentiel 95- 147 qui prévoit l'intégration du Tamazigh dans les différents secteurs "*l'introduction de la langue amazighe dans les systèmes d'enseignement et de la communication*"

En 2002, la Kabylie a connu l'éclatement des événements du "*printemps noir*" qui ont exigés, entre autres, l'officialisation de la langue Amazigh en Algérie.

Enfin, en 2016 la langue Amazigh est devenu définitivement est une langue officielle.

3-3 La langue française

Le colonialisme français en Algérie qui a duré 132ans, n'a pas seulement pour mission de coloniser le pays et de s'emparer de leurs biens mais aussi d'acculturer et de déraciner son peuple.

En effet, Le colonialisme français a changé complètement, le système linguistique du pays où il s'est propagé dans le territoire Algérien notamment dans les administrations, les domaines scientifiques comme la médecine, les centres juridiques et surtout dans l'école à fin d'effacer l'identité des algériens. Le français

s'est imposé donc comme langue officielle dans tout pays, sauf dans les zaouïas, les écoles coraniques et medersas.

« La scolarisation massive en Algérie a permis une plus grande généralisation de la langue française, les médias, la presse orale et surtout écrite ont aussi apporté une contribution importante à la diffusion du français dans le pays ; la quasi-totalité de la population née à partir de 1962 a bénéficié d'un enseignement en français, puis progressivement d'un enseignement du français »

Après la conquête française, l'Algérie est complètement francisée, où Le français était la langue de communication entre le peuple Algériens, elle occupe une place importante dans la société Algérienne et dans tous les domaines, elle reste dans ce pays comme un héritage, « *butin de guerre* » pour reprendre les propos de Kateb Yacine. Cette situation a donné naissance au phénomène de contact de langues (français-arabe ou français-berbère) « *le contact des langues est la situation humaine dans laquelle un individu ou un groupe sont conduits à utiliser deux ou plusieurs langues.* »¹

Aujourd'hui, Le français a le statut de première langue étrangère en Algérie, elle est enseignée dès la troisième année primaire jusqu'au lycée et une langue d'enseignement dans toutes les filières scientifiques et techniques à l'Université. Egalement, elle est présente dans la vie quotidienne alternée avec l'arabe.

« La réalité empirique indique que la langue française occupe en Algérie une situation sans conteste, unique au monde. Sans être la langue officielle, elle véhicule l'officialité, sans être la langue d'enseignement, elle reste une langue de transmission du savoir, sans être la langue d'identité, elle continue à façonner de différentes manières et par plusieurs canaux, l'imaginaire collectif. Il est de notoriété publique que l'essentiel du travail dans les structures d'administration et de gestion centrale ou locale, s'effectue en langue française. Il est tout aussi évident que les langues algériennes de l'usage, arabe ou

¹ Dubois.J, Giacomo M. Guespin L, Marcellesi CH, et Mével, dictionnaire de linguiste et des sciences de langage, Paris, Larousse

berbère, sont plus réceptives et plus ouvertes à la langue française à cause de sa force de pénétration communicationnelle. »¹

Enfin, Le statut du français en Algérie est complexe et ambigu, même s'il est désigné constitutionnellement comme langue étrangère, le français rivalise les langues officielles dans plusieurs domaines, en effet, elle est parlée par des ministres, des politiciens et par le président dans ses discours politiques et tous les secteurs en Algérie, se fonctionne en français, elle est utilisée en tant qu'une langue secondaire dans le parler Algérien et surtout, donc elle ne semble pas d'être une langue étrangère

3-4 La langue anglaise

L'anglais est considéré comme une langue véhiculaire et mondiale, elle est considérée comme langue de savoir de la recherche scientifique.

En Algérie, l'anglais est devenu une tendance dans le milieu des adolescents surtout sur les réseaux sociaux comme : le Tiktok, Instagrame .etc . Elle est harmonieusement alternée avec l'arabe ou le français.

Selon la politique linguistique en Algérie, l'anglais a le statut d'une deuxième langue étrangère, après le français. Actuellement, l'Algérie a décidé de remplacer le français par l'anglais dans différents domaines, elle est également enseignée en parallèle avec les français dès la 3ème année primaire.

¹ Rabeh Sebaa, Culture et plurilinguisme en Algérie.URL :
[<http://www.inst.at/trans/13Nr/sebaa13.htm>]. Consulté le 05/04/2023

4- Le Contexte de l'expérimentation :

Notre travail de recherche vise à dégager les représentations construites par les étudiants sur la langue française. Il s'agit en effet d'une approche empirico-déductive qui consiste à collecter et à analyser les informations relatives à notre recherche.

4-1 Le public visé :

Pour collecter les informations relatives à notre recherche nous avons opté pour le questionnaire. Nous avons choisi un échantillon représentatif qui contient 30 étudiants(e) différents selon (l'âge, le sexe, objectif, position géographique...) après l'autorisation des étudiants de reprendre à notre questionnaire.

Dans le département du français, il existe 04 groupes d'étudiants de première année licence sont le classement alphabétique des noms, nous avons distribué notre questionnaire dans 03 groupes différentes d'une manière aléatoire.

Selon ANGER.M le public d'enquête est comme « *un ensemble d'éléments d'une ou plusieurs caractéristiques en commun qui les distinguent d'autres éléments sur lesquels porte l'investigation* »¹

4-2 L'enquête :

Appelée aussi « étude de terrain », c'est une technique de collecte de données, elle peut être quantitative comme le questionnaire ou qualitative comme l'entretien.

L'enquête comprend trois étapes : l'observation, l'analyse et les résultats. En effet, l'enquête permet au chercheur d'avoir des informations concrètes sur le terrain pour obtenir des résultats fiables et de répondre à la problématique à fin de confirmer ou d'infirmer les hypothèses.

¹ ANGER.M., Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines, CASBAH, Alger, 1997, p.226

SINGLY définit l'enquête comme : « *un instrument de connaissance du social (...) elle contribue à la connaissance de la recherche, à la mise en œuvre de sa description rigoureuse et objectif, à l'élaboration des schémas explicatif* »¹

Pour effectuer notre recherche , nous avons choisi une enquête quantitative : il s'agit d'un questionnaire qui est défini comme : « *un questionnaire est un instrument rigoureusement standardisé à la fois dans le texte des questions et dans leur ordre, toujours pour assurer la comparabilité des réponses de tous les sujets, il est absolument indispensable que chaque question soit posée à chaque sujet de la même façon, sans adoption ni explication complémentaires laissés à l'initiative de l'enquêteur* »²

Nous avons distribué notre questionnaire le dimanche 19 février 2023 à 10h dans trois classes différentes de première année.

Notre questionnaire est composé de deux questions d'identité sur l'âge dans trois tranches d'âge différentes) et le genre et dix questions mixtes entre des questions fermées, semi-fermées et ouvertes à fin de collecter les différentes repenses et les analyser en utilisant une méthode descriptive et comparative.

4-3 Les questions:

➤ **Item N°01 :**

Le français comme spécialité d'étude est-il votre choix ?

C'est une question fermée où l'enquêté doit répondre par « oui » ou « non ». En effet, nous avons posé cette question pour savoir le choix de français, s'est un choix personnelle ou il ya d'autres raisons par apport aux tranches d'âge de nos enquêtés.

¹ F de SINGLY. L'enquête et ses méthodes: le questionnaire, Nathan, Paris, 1992, p 28

² GHIGLIONE.R et MATALON.B. Les enquêtes sociologiques, théories et pratiques, Armand Colin, Paris, 1978, p28

➤ **Item N°02 :**

Pourquoi avez-vous choisi le français comme spécialité ?

Cette question est une question ouverte, elle vise à dégager les raisons réelles qui ont poussé les enquêtés à choisir le français comme spécialité.

➤ **Item N°03 :**

La langue française est-elle difficile à apprendre ?

Il s'agit d'une question fermée dont la réponse est par « oui » ou « non ». Elle nous permet de situer le niveau de nos enquêtés en français.

➤ **Item N°04:**

Quel est le niveau d'instruction des parents ?

C'est une question à choix multiple (niveau primaire, moyen, secondaire, universitaire ou instruction).

Nous visons par cette question, à savoir si le milieu sociolinguistique influence la construction des représentations et dans le choix de français comme une spécialité d'étude.

➤ **Item N°05 :**

A votre avis le milieu sociolinguistique influence-t-il l'apprentissage de la langue française ?

Il s'agit d'une question fermée, qui oblige nos enquêtés à choisir soit la réponse « oui » ou la réponse « non ».

Ces deux questions nous permettent de vérifier notre hypothèse qui est « *Le milieu sociolinguistique influence sur l'étude de la langue française* » en connaissant l'environnement culturel qui entoure les étudiants (les parents surtout) et qui ont joué un rôle déterminant dans la construction des représentations et dans le choix de français comme spécialité.

➤ **Item N°06 :**

Selon vous, quel est le statut de la langue française en Algérie ?

Dans cette question nous avons proposé des choix où l'étudiant va répondre sur la base de ses connaissances sur le statut des langues en Algérie (langue maternelle, étrangère, officielle ou seconde).

➤ **Item N°07 :**

Êtes-vous d'accord avec la décision de changement du français par l'anglais dans les différents secteurs ?

Nos enquêtés dans cette question doivent répondre par oui ou non donc il s'agit d'une question fermée, elle nous permet de connaître à la fois les points de vue des enquêtés sur cette décision et, indirectement, de repérer leurs représentations sur la langue française.

➤ **Item N°08:**

Voyez-vous que cette décision a des impacts sur l'apprentissage de la langue française ?

Cette question sert à savoir si cette décision influence la construction des représentations négatives dans l'apprentissage du français. Il s'agit d'une question semi-fermée où l'enquêté va répondre par « oui » ou par « non » avec des justifications.

➤ **Item N°09 :**

Pour vous, que représente la langue française ?

C'est une question avec des choix proposés (une langue du colonisateur, la langue la plus utilisée par les Algériens, une langue de prestige, autre...)

Notre but à travers cette question est de dégager les vraies représentations des étudiants sur la langue française.

➤ **Item N°10 :**

A votre avis est-ce que les représentations ont des impacts sur l'étude de la langue française ?

C'est une question qui nécessite de répondre par « oui » ou par « non » avec des explications.

En effet, cette question nous permet de savoir si les représentations linguistiques jouent un rôle dans l'apprentissage des langues étrangères.

Chapitre III

Analyse des résultats

Introduction :

Dans ce dernier chapitre nous analyserons les résultats de notre enquête basée sur une analyse descriptive. En effet notre questionnaire est destiné aux étudiants de première année à fin de connaître les différentes représentations produites par les étudiants à l'égard de la langue française pour pouvoir confirmer ou infirmer nos hypothèses.

Tableau N°1 : Répartition des étudiants selon leur âge :

Age	Nombre	Pourcentage (%)
17ans-21ans	22	73,33%
22ans-25ans	05	16,66%
Plus de 26ans	03	10%
Total	30	100%

Interprétation des résultats

Le tableau ci-dessus montre l'apparition des enquêtés selon leur âge :

Les étudiants de 17ans-21ans sont 22 étudiants, soit 73,33%, 05 étudiants soit 16,66% appartiennent à la tranche d'âge de 22ans-25ans et 03 étudiants, soit 10% ont plus de 26 ans de nombre total des étudiants.

Nous constatons donc que, la majorité des étudiants de première année font partis d'une population très jeune entre 17ans-21ans.

Graphique n°0 1 : la répartition des enquêtés en fonction de leur âge

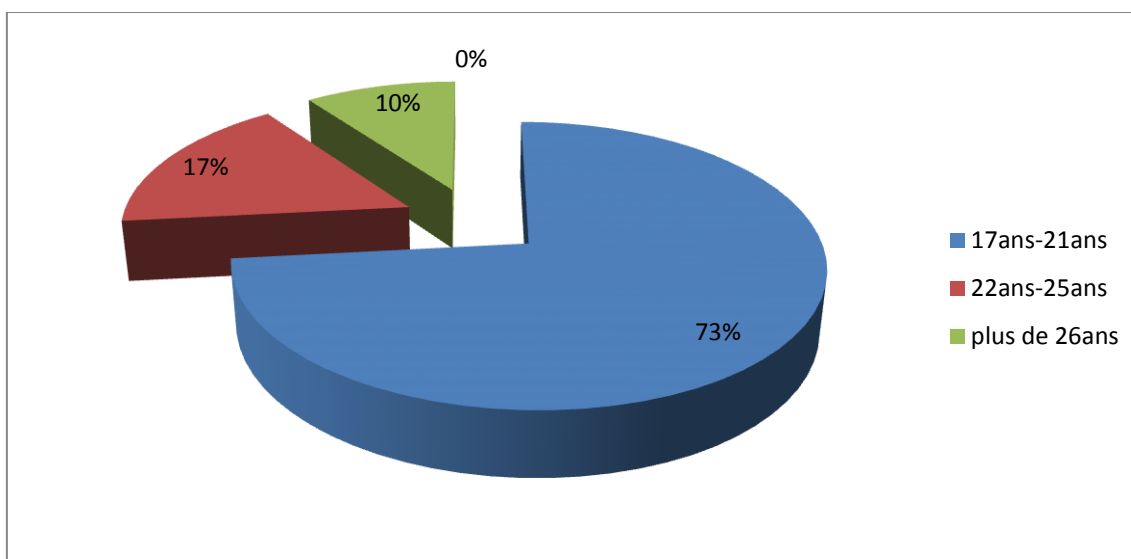


Tableau n°2: la répartition sexuelle des enquêtés

sexe	Nombre	Pourcentage
Etudiant	08	26,66%
Etudiante	22	73,33%
Total	30	100%

Interprétation des résultats:

Le tableau en haut montre la répartition des étudiants par sexe, notre échantillonnage est composé de 30 enquêtés.

22 sur 30 étudiants, soit 73,33% étudiantes et 08 soit 26,66% étudiants du pourcentage total des étudiants, Nous remarquons que le nombre des garçons est inférieurs à celui des filles dans cette spécialité.

D'après les résultats obtenus, nous constatons que les filles sont beaucoup plus intéressées aux langues par ce que la plupart d'entre-elles ont des représentations positives donc elles sont parfaites en langues. En effet, les filles préfèrent les

spécialités littéraires et elles sont plus curieuses à découvrir toutes les cultures, alors que les garçons sont intéressés par les spécialités scientifiques et techniques (l'ingénierie, mathématique, l'architecture, etc.).

Graphique n°02 : la répartition sexuelle des enquêtés

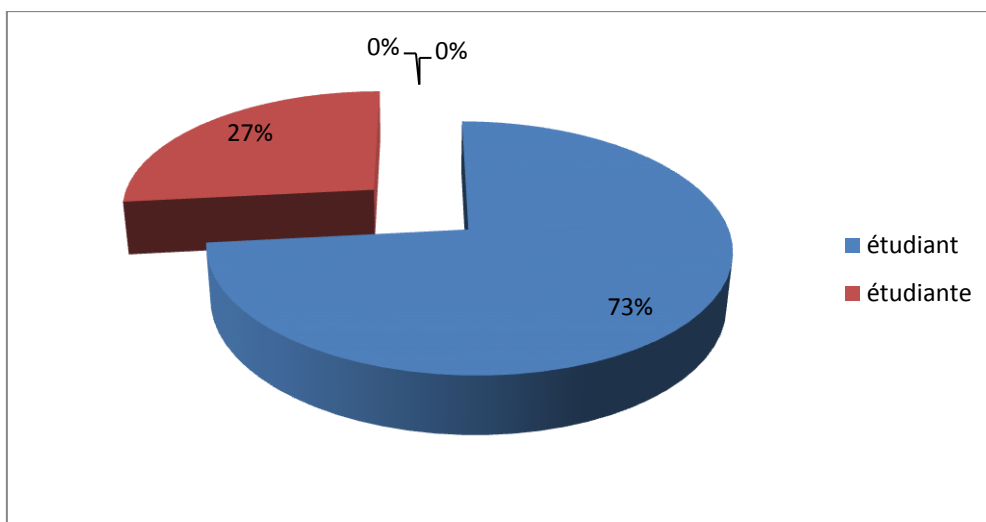


Tableau N°03 : le choix du français comme spécialité.

Réponse	Nombre	Pourcentage(%)
Oui	23	76,66%
Non	07	23,33%
Total	30	100%

Interprétation des résultats:

D'après la lecture du tableau, nous remarquons que le français est le choix personnel de la majorité des étudiants de première année, selon la lecture de ce tableau et leur nombre 23 étudiants, soit 76,66%.

07 étudiants soit 23,33% qui n'ont pas choisi le français, il ya d'autres facteurs ce que nous montrons dans les questions suivantes.

Graphique n°03 : le choix du français comme spécialité

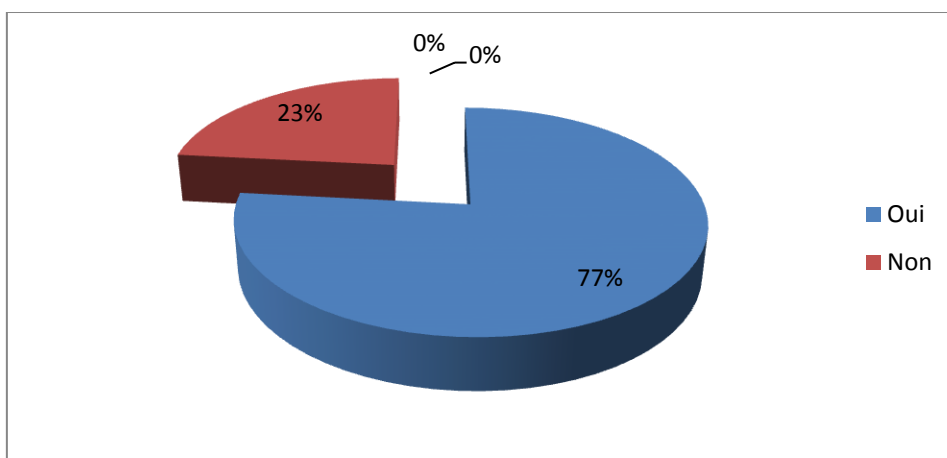


Tableau N°04 : les raisons de choisir le français comme spécialité

Réponse	nombre	Pourcentage (%)
Par ce que j'aime la langue française	18	60%
Pour trouver un post de	02	6,66%
J'ai choisi une autre spécialité	06	20%
Pour améliorer mon niveau de français pour pouvoir communiquer	04	13,33%
Total	30	100%

Interprétation des résultats

Il ressort du tableau ci-dessus que la plupart des étudiants ont choisi le français comme spécialité parce qu'ils aiment le français et leur nombre 18 étudiants, soit 60%. Certains disent " parce que c'est un rêve d'enfance", et d'autres " par ce que je maitrise bien le français ".

Il n'y a qu'un seul étudiant qui pense que le français est "*une langue vivante*" puisque la langue française est une langue très utilisée et privilégiée en Algérie malgré son statut étrangère dans notre pays.

02 étudiants, soit 6,66% qui justifient leur choix de français par des motifs purement pragmatiques. En effet, ils veulent décrocher un poste de travail par ce qu'ils pensent que cette filière leur offre des opportunités d'emploi, "Enseignant de français" à titre d'exemple

On compte 06 étudiants, soit 20%, qui n'ont pas choisi cette filière, certains " ont choisi l'anglais, alors que d'autres ont choisi biologie, droit, etc.

Il y a également ceux qui disent qu'ils n'ont pas d'autre alternative, parce que le choix des spécialités Universitaires en Algérie est soumis à un classement selon la moyenne obtenue au Baccalauréat, donc il ya des étudiants dont les spécialités leurs sont imposées.

04 étudiants soit 13,33%, ont choisi cette filière pour améliorer leur niveau de communication en français.

Puisque le français est considéré comme une langue de communication en Algérie, elle est exigée dans la plupart des secteurs (du commerce, de l'agriculture, de l'administration, les réseaux sociaux, etc.) donc certains étudiants ont choisi le français comme spécialité pour augmenter leur niveau en français et pour être capable de communiquer.

Nous pouvons dire, en se basant sur ces résultats, que la majorité des étudiants se sont intéressés au français comme une spécialité d'étude, en effet, ils ont une certaine préférence pour cette langue qui relève de leur passion et leur motivation d'étudier comme une spécialité puisque le français a une place privilégiée dans la société Algérienne.

Donc, la satisfaction de nos enquêtés et leurs représentations positive jouent un rôle déterminant dans la réussite dans la spécialité.

Graphique n°04: les raisons de choisir le français comme spécialité.

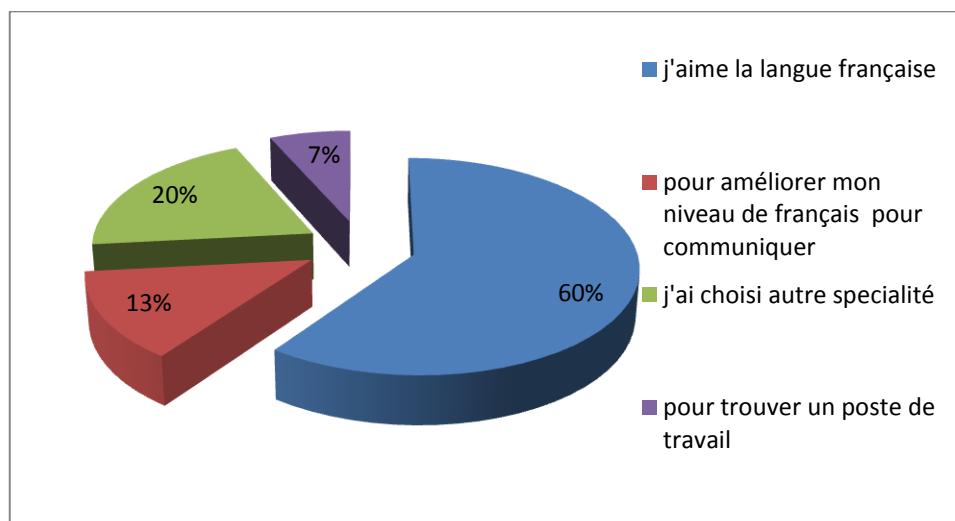


Tableau N°05: le français est-elle difficile à apprendre ?

Réponse	Nombre	Pourcentage (%)
Oui	18	60%
Non	12	40%
Total	30	100%

Interprétation des résultats :

Selon ce tableau, nous remarquons : 18 sur 30 étudiants, soit 60%, trouvent que le français est difficile à apprendre. En effet, la plupart des étudiants ont des difficultés en grammaire, phonétique et s'expriment difficilement en français qui ont la peur de l'erreur, ce qui influe négativement sur la motivation d'étudier la langue française, et de malaise de parler en français ce qui engendre un phénomène de l'insécurité linguistique.

12 sur 30 étudiants, ce qui représente 40%, ne trouvent pas de difficultés à apprendre cette langue, ils prétendent bien maîtriser le français et être capable de réussir dans cette spécialité.

D'après les résultats obtenus, nous remarquons que la plupart des étudiants ont choisi le français comme spécialité selon la question précédente et dans cette question ils ont répondu que le français est difficile. Ce sont les étudiants qui ont choisis le français à des fins professionnelles ou pour améliorer leur niveau pour pouvoir communiquer donc leurs choix du français et à leurs besoins.

Graphique n°05: le français est-elle difficile à apprendre ?

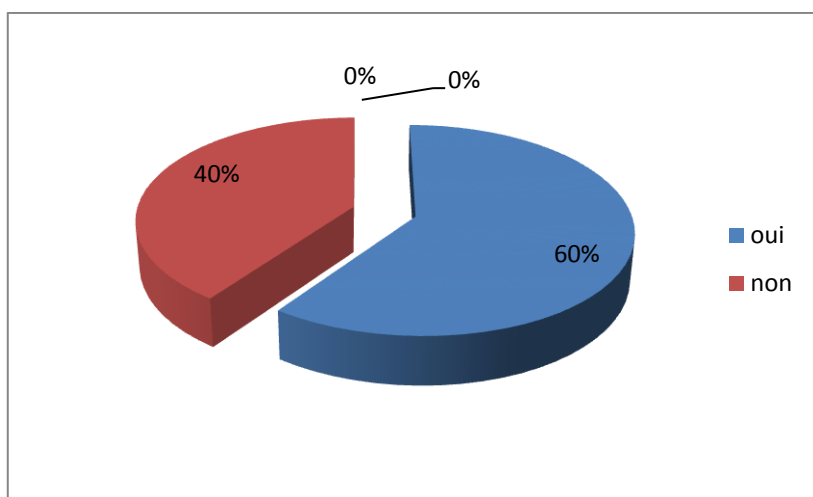


Tableau N°06 : niveau d'instruction des parents.

Niveau	Nombre	Pourcentage(%)
Niveau primaire	08	26,66%
Niveau moyen	01	3,33%
Niveau secondaire	06	20%
Niveau universitaire	13	43,33%
Sans instruction	02	6,66%
Total	30	100%

Interprétation des résultats :

Nous pouvons remarquer, si l'on met l'accent sur les résultats illustrés dans le tableau, que :

13 sur 30 étudiants, ce qui représente 43,33%, dont les parents ont eu accès à l'Université. On compte 08 étudiants soit 16,66% dont les parents ont un niveau primaire.

06 étudiants soit 20% le niveau d'instruction de leurs parents est le niveau secondaire, un seul étudiant ses parents leur scolarité s'est arrêtée au niveau moyen et 02 étudiants, ce qui équivaut à 6,66%, dont les parents sont sans niveau d'instruction.

D'après la lecture des résultats, la majorité de nos enquêtés sont issus d'une famille instruite, ce qui a joué un rôle déterminant dans la construction des représentations positives sur le français et dans l'orientation des progénitures à choisir le français comme spécialité surtout pour les étudiants appartenant à la tranche d'âge de 17 à 21ans .

Graphique n°06: le niveau d'instruction des parents.

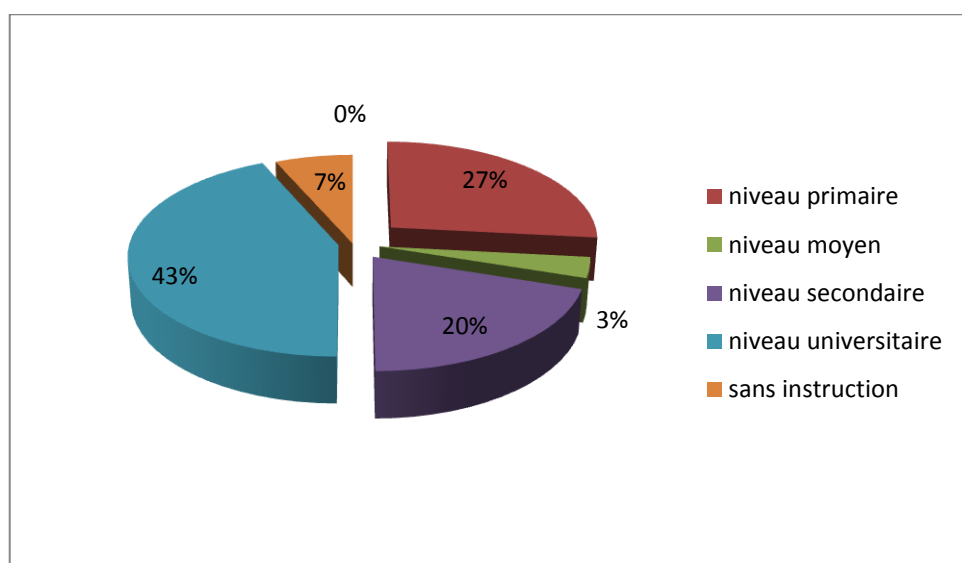


Tableau N°07: le milieu sociolinguistique influence-t-il l'apprentissage de la langue française ?

Réponse	Nombre	Pourcentage(%)
Oui	25	83,33%
Non	05	16,66%
Total	30	100%

Interprétation des résultats:

Nous remarquons, selon le résultat de ce tableau, qu'un bon nombre d'étudiants (25 sur 30 qui représente 83,33%) trouve que le milieu sociolinguistique joue un rôle dans l'apprentissage du français.

Parce que le milieu familial est le premier endroit pour apprendre des comportements fondamentaux, il est considéré comme une ruche indispensable et une source dans les constructions de la société.

« La famille est une entité sociale qui influence et est influencée par d'autres personnes ou entités. Elle est le premier groupe de médiation entre l'individu et la société parce que c'est là que l'enfant acquiert les premiers modèles de comportement » (Heissa Da, 2010, p.11)

Le milieu sociolinguistique donne un soutien éducatif aux étudiants et leurs influencés à construire des représentations positives ou négatives dans l'apprentissage d'une langue étrangère, puisque les représentations sur une langue, sont construites à travers la relation de l'individu avec son environnement.

05 étudiants sur 30 estiment que le milieu sociolinguistique n'a aucune influence sur l'apprentissage du français.

Graphique n°07: Le milieu sociolinguistique influence-t-il l'apprentissage de la langue française ?

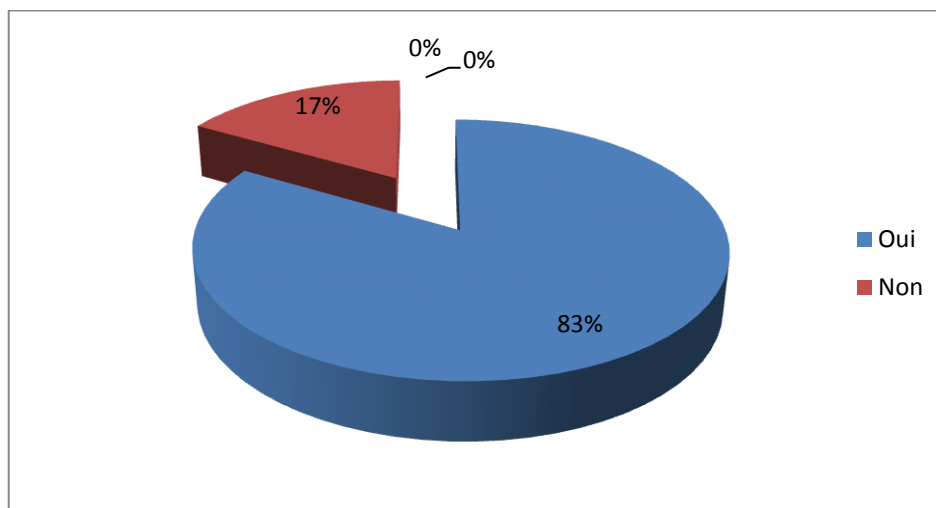


Tableau N°08 : Le statut du français en Algérie

Réponse	Nombre	Pourcentage (%)
Langue maternelle	0	0%
Langue étrangère	23	76,67%
Langue officielle	0	0%
Langue seconde	04	13,33%
Total	30	100%

Interprétation des résultats:

Les résultats exposés dans le tableau ci-dessus nous permettent de voir que la majorité des étudiants et leur nombres 23 soit 76,67% ont répondu correctement à cette question, c'est-à-dire le français est une langue étrangère.

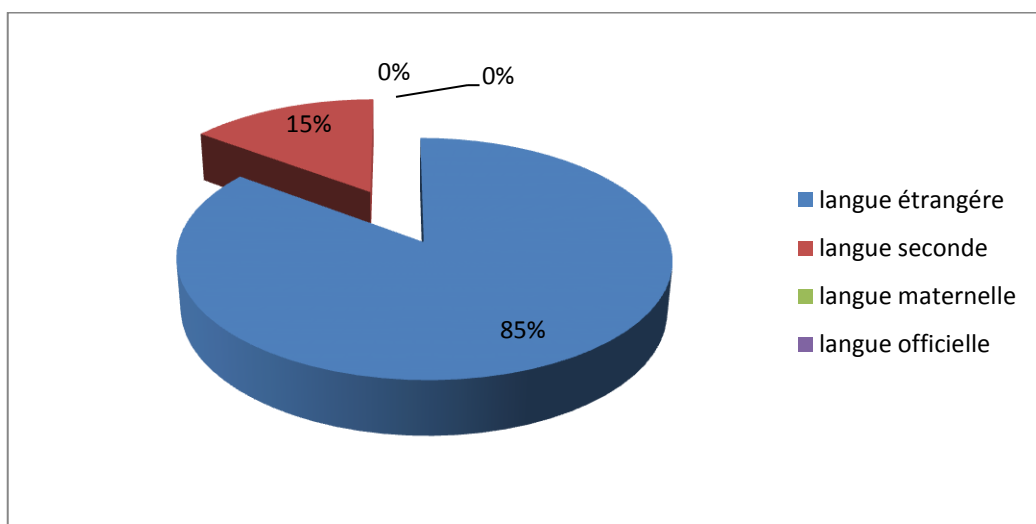
13,33% des enquêtés, ce qui égale à 04 étudiants, ont répondu que le français est une langue seconde tandis que 03 soit 10% étudiants ont choisis 2 réponses « *le français langue étrangère et seconde* » par ce que ils savent bien la réalité

linguistique en Algérie, tandis que personne n'a répondu par le français est « *une langue maternelle* » ou « *langue officielle* », par ce que selon la politique linguistique Algérienne, l'arabe et le berbère sont les seules langues officielle en Algérie.

On peut remarquer, d'après les résultats ci-dessus, que nos enquêtés manquent de connaissances constitutionnelles sur le statut de la langue française en Algérie. Selon la politique linguistique elle est une langue étrangère mais elle diffère de la réalité nous remarquons la présence du français dans tous les domaines surtout les domaines scientifiques et elle est utilisée par le Président et des ministres, ceci peut être justifié par le phénomène du contact de langues, parce qu'un bon répertoire de la langue de colonisateur s'est incrusté dans le dialecte algérien.

Le français est donc considéré pour beaucoup d'algériens comme marqueur de l'identité Algérienne tel qu'il est justifié par KATEB.Y : « c'est en français que nous proclamons notre appartenance à la communauté algérienne »¹

Graphique n°08: Le statut du français en Algérie.



¹ KATEB Y. : cité par NYSSSEN H., L'Algérie en 1970, telle que j'ai vue, in jeune Afrique, collection B, Arthaud, Paris, 1970, P.77

Tableau N°09 : Etes-vous d'accord avec la décision de changement par l'anglais ?

Réponse	Number	Percentage (%)
Oui	15	50%
Non	15	50%
Total	30	100%

Interpretation des résultants:

Selon ce tableau, on remarque que les réponses de nos enquêtés se sont subdivisées en deux points de vue :

15 étudiants soit 50% sont pour la décision de changement de français par l'anglais. La plupart d'entre eux sont ceux dont le choix de français a été imposé dans l'orientation. Ceux qui veulent améliorer leur niveau en français pour communiquer sont également de cet avis donc leur choix de français en raison de leurs besoins.

15 étudiants soit 50% ne sont pas pour cette décision. Ils sont ceux qui choisissent le français à des fins professionnelles pour obtenir des poste de travail dans ce domaine.

Nous constatons donc à travers ses résultats que : Même si la plupart des étudiants ont choisi le français comme spécialité, ils sont pour le changement du français par l'anglais au primaire. Ils sont conscients de l'importance mondiale de l'anglais puisqu'il est une langue véhiculaire dans le monde et sa tendance en Algérie surtout dans le milieu des jeunes.

Graphique n°09: est-vous d'accord avec la décision de changement par l'anglais?

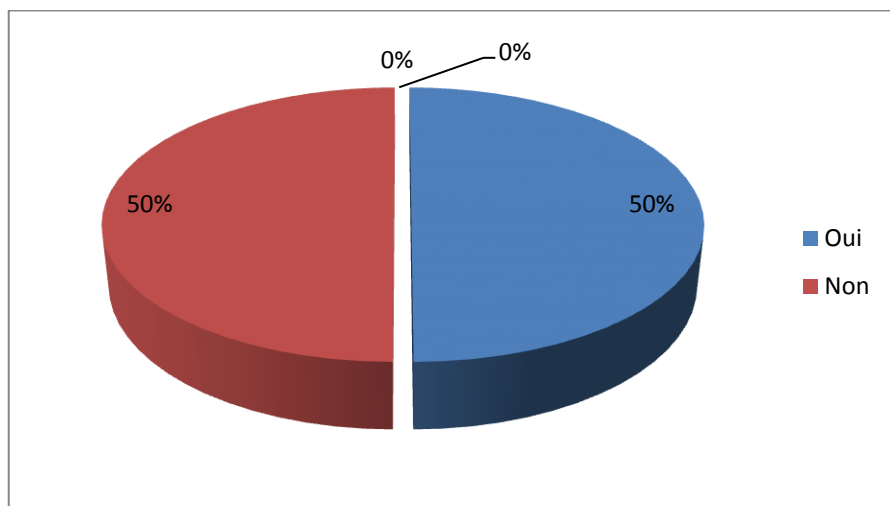


Tableau N°10 : voyez-vous que cette décision a des impacts sur l'apprentissage du français ?

Réponse	Nombre	Pourcentage (%)
Oui	24	80%
Non	06	20%
Total	30	100%

Interprétation des résultats :

Les résultats exposés dans le tableau ci-dessus nous permettent de voir que la majorité écrasante pense que la décision de changer le français par l'anglais au primaire a des impacts sur l'apprentissage du français.

Ils voient que cette décision "va détrôner le français comme première langue étrangère au profit de l'anglais ". Cette décision va influencer, par voie de conséquence ; l'orientation des étudiants d'opter pour l'anglais au lieu du français

et il y aura plus de chance d'obtenir un poste d'emploi dans cette langue et notamment dans le domaine de l'enseignement.

On compte seulement 6 étudiants sur 30, soit 20%, qui ne voient pas que cette décision peut affecter l'orientation vers cette filière. En effet, ils pensent que : "si une personne veut apprendre une langue il peut l'apprendre sans entrave, "le français reste une langue à choisir et chacun est libre de son choix".

Graphique n°10 : voyez-vous que cette décision a des impacts sur l'apprentissage du français ?

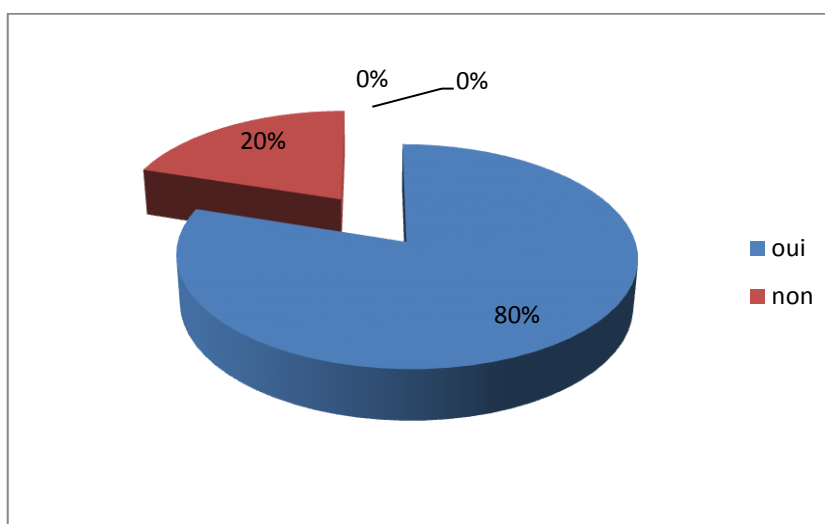


Tableau N°11 : Les représentations de la langue française chez les étudiants.

Réponse	Nombre d'étudiant	Pourcentage (%)
Une langue de colonisateur	03	10%
La langue la plus utilisée par les Algériens	19	63,33%
Une langue de prestige	04	13,33%
Autre	0	0
Total	30	100%

Interprétation des résultats:

Selon ce tableau, nous remarquons :

19 étudiants sur 30, soit 63,33% de nos enquêtés, considèrent que le français est la langue la plus utilisée par les Algérien. En effet, la langue française a un statut très important en Algérie, parce qu'elle est dominante dans tous les domaines et elle est utilisée surtout dans les pratiques langagières quotidiennes alternée avec l'arabe et le berbère.

On ne compte que 03 étudiants (10%) qui pensent que le français est la langue de colonisateur. Cela revient à ce que nos enquêtés ont des représentations négatives envers cette langue, ils savent la réalité historique de l'Algérie avec le colonialisme français de 130 ans, donc le français reste comme un héritage, ce qui leur rappelle les malheurs que vit l'Algérie pendant la guerre, pour eux c'est la remise en cause de l'indépendance de l'Algérie puisque L'usage du français s'est largement étendu après l'indépendance, ils veulent donc que le français doit être totalement écarté dans tous les domaines.

En effet, le contexte historique du colonialisme français du pays, influence à construire des représentations négatives dans l'apprentissage de la langue française de certains étudiants.

13,33%, ce qui correspond à 04 étudiantes, voient le français comme *"une langue de prestige"*.

Ce que l'on peut remarquer dans notre société, c'est que chaque variation sexuelle a une représentation différente sur la langue française, En effet, les femmes et les hommes n'ont pas la même façon de parler. Les femmes respectent bien les nomes phonétiques, syntaxiques et lexicaux lorsqu'elles parlent par apport aux hommes.

Bigot et Papen confirment que les hommes et les femmes « *n'emploient pas nécessairement les mêmes formes dans des contextes sociaux similaires* »¹

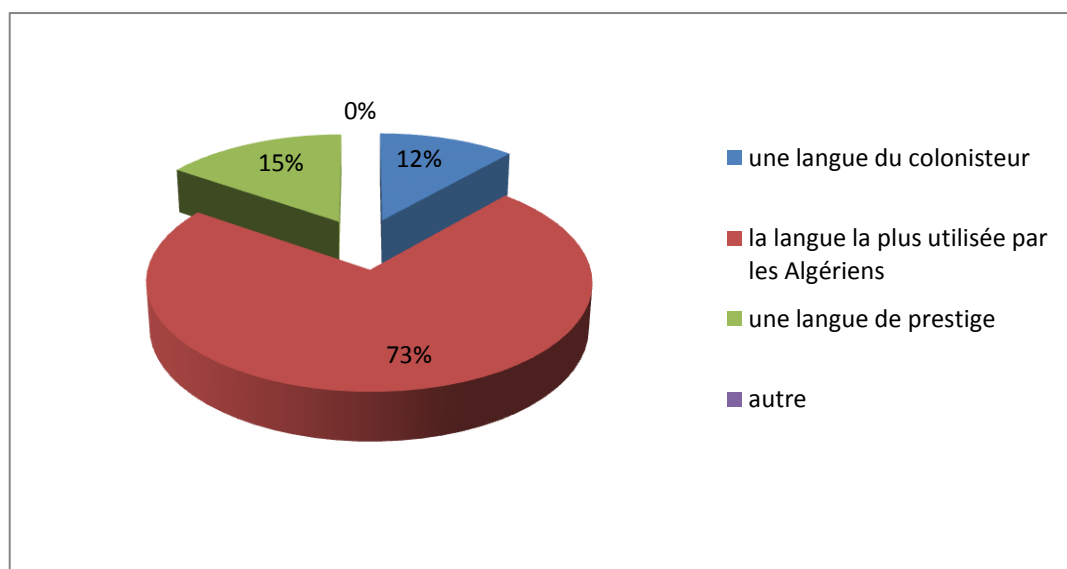
Cela peut justifier les résultats obtenus plus haut : les enquêtés de sexe féminin considèrent le français comme une langue de prestige.

04 autres ont opté pour 02 choix « *la langue la plus utilisée par les Algériens* » et « *Une langue de prestige* » puisque le français est omniprésent en Algérie.

Les résultats de cette question nous permettent de confirmer nos premières hypothèses qui sont respectivement : « *La langue française auraient un statut favorisé en Algérie et pourrait être utilisée dans tout les domaines* » et « *Les étudiants envisageraient le français comme une langue de prestige* ».

Ce sont des préjugé et des stéréotypes qui existent dans la sociétés algérienne ce qui jouent un rôle principale dans l'étude de français comme spécialité d'étude .

Graphique n°11: Les représentations de la langue française chez les étudiants.



¹ Bigot.D, Robert A. Papen, Formation en linguistique variationniste,2022

Tableau N°12 :est-ce que les représentations ont des impacts sur l'étude d'une langue ?

Réponses	Nombre	Pourcentage (%)
Oui	21	70%
Non	09	30%
Total	30	100%

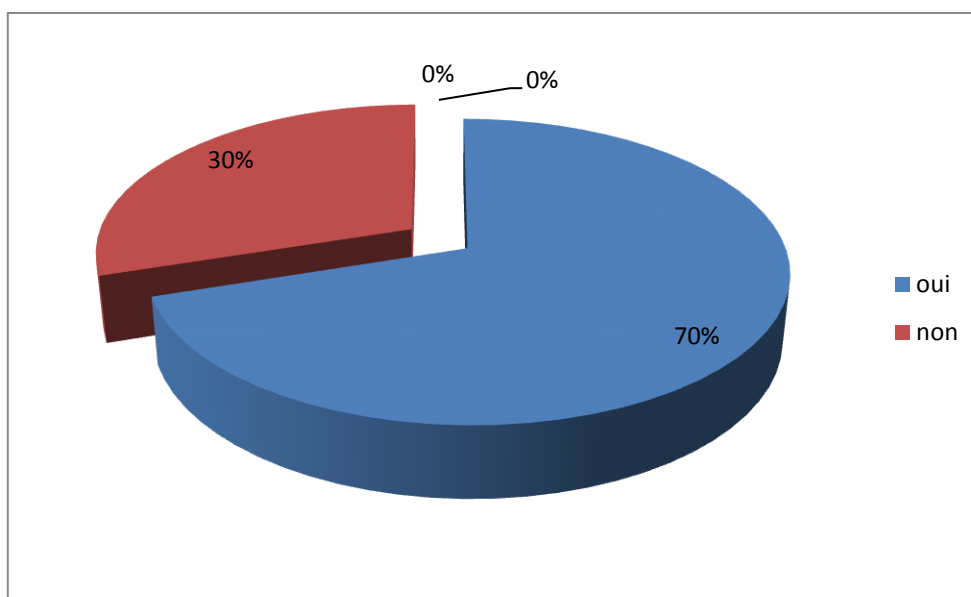
Interpretation des resultants:

Le tableau *supra* nous montre que la plupart de nos enquêtés voient que les représentations ont des impacts sur l'étude de la langue. Ceci peut expliquer le pourcentage élevé (70%) qui équivaut à 21 étudiants, tandis que 09 étudiants, soit 30%, ne voient pas que les représentations ont des impacts sur l'étude d'une langue.

En effet, le nombre des étudiants qui sont inscrits dans le département de français est trop réduit (80 étudiants) pour l'année universitaire 2022 /2023 par rapport aux années précédentes (de 180 et 240 étudiants), Il semble que la décision d'introduire l'anglais a tenu son effet sur le choix des étudiants.

La plupart des étudiants ont choisi l'anglais comme spécialité d'étude au lieu de français parce que l'anglais a commencé d'être enseigné aux primaires, ce qui leur donne un avenir professionnel et une chance de trouver des postes de travail.

Graphique n°12: est-ce que les représentations ont des impacts sur l'étude de la langue ?



Concernant la justification de cette question, la plupart de nos enquêtés n'ont pas répondu. Certains ont choisi des réponses ambiguës, nous en citons quelques réponses proposées par les étudiants :

« Dans le milieu familial », « une langue de prestige », « elle aide dans les spécialités scientifiques », « bien sur les étudiants trouvent des avantages vers la langue anglaise et abandonnent la langue française ».

Conclusion :

La majorité des étudiants ont choisi le français comme spécialité, car ils ont des représentations positives, cela est justifié par le pourcentage élevé obtenu au cours dans notre analyse quantitative de notre questionnaire.

En effet, les étudiants considèrent que le français est la langue de communication la plus utilisée en Algérie malgré les décisions de changement de français par l'anglais dans certains secteurs. Elle reste tout de même une langue préférée pour nos enquêtés.

L'ambiguïté de statut de la langue française par les étudiants : le français est considéré constitutionnellement comme une langue étrangère mais il est couramment utilisé dans les allocutions officielles des responsables algériens.

Cependant il ya quelque étudiants qui ont des représentations négatives sur le français car ils à cause du passé colonial de la France en Algérie.

Nous constatons également que les représentations des filles sur le français est différentes aux représentations des garçons. .

Les représentations sont influencés par le milieu familial et culturel dans le choix de français comme spécialité d'étude.

Conclusion

Conclusion général

Notre présente recherche s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique. Pour sa réalisation, nous avons opté pour une approche empirico-déductive.

Pour répondre à notre problématique qui vise à dégager les représentations des jeunes sur le français, nous avons mené une enquête quantitative, il s'agit en effet d'un questionnaire que nous avons distribué aux étudiants de première année du département de français, comme un échantillon pour réaliser notre investigation.

Notre mémoire se repartit en trois chapitres : le premier, le chapitre conceptuel est consacré à la définition des concepts qui ont une relation avec notre thème de recherche. Le deuxième, c'est le chapitre méthodologique dans lequel nous avons présenté notre enquête et notre corpus, ainsi que la situation sociolinguistique en Algérie. Le dernier chapitre, le chapitre analytique, est consacré à l'analyse des résultats obtenus.

En se basant sur l'aspect théorique et pratique de notre mémoire, nous pouvons dire que les représentations sociolinguistiques sont des images, des jugements et des perceptions mentales relatives à un objet ou une langue, construite par l'être humain en relation avec son environnement sociale, pour interpréter la réalité, elles peuvent être positives ou négatives.

En effet, après l'analyse des résultats obtenus de notre enquête, nous constatons que les étudiants ont des représentations positives à travers les repenses de nos enquêtés, ce qui confirme notre première hypothèse *"Les étudiants ont des représentations positives à l'égard du français par ce qu'ils aiment cette langue"*.

Nous avons également constaté que les représentations sont différentes selon la variation de sexe. Ce qui nous amène à confirmer notre deuxième hypothèse : *"Les filles envisageraient le français comme une langue de prestige."*

De plus, le choix de français est intimement lié au milieu social et culturel de chaque étudiant, ce qui affecte également le choix de la langue française au cycle universitaire.

Conclusion général

Au fil de notre analyse, nous avons aussi validé la troisième hypothèse que : « le français est la langue de communication la plus utilisée dans la société Algérienne elle a un statut privilégié ».

Notre recherche nous permet également de répondre aux questions de recherche sur l'influence du milieu sociolinguistique dans le choix de français comme filière d'étude sur l'impact des représentations. Concernant la première question, nous avons obtenus une réponse positive : oui le milieu socioculturelle influence dans la construction des représentations, parce que ce dernier joue un rôle déterminant dans l'orientation et la motivation des individus notamment le soutien éducatif.

Quant à la deuxième question, nous avons constaté que la motivation des étudiants à apprendre le français dans le cycle universitaire dépend de la nature des représentations : si les représentations des étudiants sur le français sont positives cela leur donne la confiance en soi et la motivation de l'étudier. Si les représentations sont négatives cela peut engendrer une situation d'insécurité linguistique.

Nous nous sommes heurtés, pendant de la réalisation de notre travail, à quelques difficultés, nous en citons quelques-uns :

La majorité de nos enquêtés n'ont pas justifiés leurs réponses dans la dernière question. Certains d'entre eux ont donné des réponses incompréhensibles.

Annexe

Questionnaire

Dans le cadre d'un travail de recherche pour l'obtention du diplôme du master, nous avons élaboré ce questionnaire destiné aux étudiants de première année licence département de français Université Ammar Thelidji-Laghouat.

À fin de collecter des informations indispensables pour la réalisation de cette étude sur les représentations sociolinguistiques de la langue française chez les étudiants, nous vous prions de bien vouloir répondre avec soin aux questions posées.

Age:

17ans – 21ans

22ans – 25ans

Plus de 26ans

Vous êtes :

Étudiant

étudiante

1) Le français comme spécialité d'étude est-il votre choix ?

Oui

non

2) pourquoi avez-vous choisi le français comme spécialité ?

.....
.....
.....
.....

3) La langue française est-elle difficile à apprendre ?

Oui

Non

4) Quel est le niveau d'instruction des parents ?

- Niveau primaire
- Niveau moyen
- Niveau secondaire
- Niveau universitaire
- Sans instruction

5) A votre avis le milieu sociolinguistique influence-t- il l'apprentissage de la langue française ?

Oui

Non

6) Selon vous, quel est le statut de langue française en Algérie ?

- Langue maternelle
- Langue étrangère
- Langue officielle
- Langue seconde

7) êtes –vous d’accord avec la décision de changement de français par l’anglais dans les différents secteurs ?

Oui Non

8) Voyez-vous que cette décision a des impacts sur l’apprentissage de la langue française ?

Oui Non

Pourquoi ?.....
.....

9) Pour vous, que représente la langue française ?

- Une langue du colonisateur
- La langue la plus utilisée par les algériens
- Une langue de prestige
- Autre,

précisez

.....
.....
....

10) A votre avis est-ce que les représentations ont des impacts sur l’étude de la langue française ?

Oui Non

Comment ?.....
.....
.....

Merci.

Bibliographie

1. Articles et ouvrages :

- ❖ Abric, J, *Pratiques sociales et représentations*, Paris, PUF, coll. « Psychologie sociale », 2e édition, 1994
- ❖ ANGER.M., *Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines*, CASBAH, Alger, 1997
- ❖ Arezki Abdenour, *le rôle et la place du français dans le système éducatif algérien*,
- ❖ BOYER. H, *Langues en conflit, études sociolinguistiques*, l'Université de Californie, 1991

- ❖ BENRABEH M., *Langue et pouvoir en Algérie*, éd Ségur, Paris, 1999,
- ❖ CALVET, J-L. *La sociolinguistique*. PUF, Que sais-je ?, 2013
- ❖ Calvet, J-L, *Pour une écologie des langues du monde*, Paris, Plon, 1999.
- ❖ CAMPS, Gabriel. « Avertissement ». In *Encyclopédie berbère* | -1, 6-48 | Abadir – Acridophagie, Aix-en-Provence, Edisud « Volumes », 1984[En ligne], mis en ligne le 01 septembre 1989
- ❖ CHAKER.S. *Manuel de linguistique berbère*, 1 éd, Bouchène, Alger, 1991.

- ❖ Véronique Castellotti et Daniel Moore *Représentations sociales des langues et enseignements*, Conseil de l'Europe, Strasbourg, 2002.
- ❖ Durkhiem.E. *Représentations individuelles et représentations collectives*, « les auteur(e)s classiques », Paris: Les Presses universitaires de France, 1898.
- ❖ Durkheim.E, *Les formes élémentaires de la vie religieuse*, Paris, P U F, 1968.
- ❖ DURAND, Pascal. *Lieu commun, cliché, stéréotype. Généalogie des formations Conférences de l'École doctorale de Science politique (2001-2003)* [en ligne]. Paris : Éditions de la Sorbonne, 2004 (généré le 01 mai 2023).
- ❖ Derradji, Yacine. « La langue française en Algérie : particularisme lexical ou norme endogène ? DES LANGUES ET DES DISCOURS EN QUESTION ». Colloque national (décembre 2002 : Constantine). Université Mentouri Constantine, Les Cahiers du SLADD, 2004.

- ❖ Dubois.J, Giacomo M. Guespin L, Marcellesi CH, et Mével, dictionnaire de linguiste et des sciences de langage, Paris, Larousse
- ❖
- ❖ FISHMAN, J, Sociolinguistique, Paris, Nathan et Bruxelles, Labor, 1971.
- ❖ Fischer, N, les concepts fondamentaux de la psychologie sociale, presses de l'université de Montréal, 1987.
- ❖ F SINGLY.F, L'enquête et ses méthodes: le questionnaire, Nathan, Paris, 1992.
- ❖ GUEUNIER N., Représentations linguistique, in M.-L., Moreau, Sociolinguistique concepts de bases, Liège, Mardaga, 1997.
- ❖ GASTAUT .Y, QUEMADA .B, « Le préjugé, acteur principal des relations interculturelles », *Migrations Société*, 2007URL : <https://www.cairn.info/revue-migrations-societe-2007-1-page-29.htm>
- ❖ GHIGLIONE.R et MATALON.B. Les enquêtes sociologiques, théories et pratiques, Armand Colin, Paris, 1978.

- ❖ Jodelete, D, Les représentations sociales, Paris, PUF, 1997.
- ❖ Jules Marouzeau, lexique de la terminologie linguistique ,3 Edition Geuthner, Paris 1951.

- ❖ KATZ, D. *The functional approach to the Study of Attitudes*, dans *Public Opinion Quartelv*. Vol. 24, 1960.
- ❖ LABOV, W, Sociolinguistic patterns in MAUREAU M.L., Sociolinguistique : Concepts de base, MARDAGA.
- ❖ Leyens. J , Yzerbyt. P, V. Schadron, G. *Stéréotypes et cognition sociale*, Sprimont: Mardaga. 1996.
- ❖ MOREAU, Marie-Louise, « sociolinguistique, concepts de base », Mardaga, Belgique, 1997.
- ❖ MANNONI Pierre, Les représentations sociales, Collection : Que sais-je ?, PUF, Paris.
- ❖ Moscovici, S, La psychanalyse, son image, son public, PUF, Paris, 1961.

- ❖ Marie-louise Moreau, Sociolinguistique concept de base, Mardaga, Belgique, 1997, p57
- ❖ MOLINER P., Images et représentations sociales : de la théorie de la représentation à l'étude des images sociales, presse universitaire de Grenoble, 1996.
- ❖ MACKEY, William Francis : Bilinguisme et contact des langues .Paris : Editions klincksieck, 1976.
- ❖ Potvin, Morissette & St-Jean. (1990). Attitudes et conditions d'apprentissage. Document de travail inédit, Université du Québec à Trois-Rivières.
- ❖ Poisson-Quinton, Sylvie/ Mimram, Reine (2009): *Compréhension écrite,Niveau4*. CLÉ international, Paris.
- ❖ POUL ROBEPT, LE PETIT ROBERT, AVENUE RMENTIER,Paris ,1996,P.184.
- ❖ REY, J.-C., Sociologie de la culture, les représentations sociales. Courrier du département de sociologie de l'Université de Genève, II/1993.
- ❖ Roussiau et Bonardi, les représentations sociales, Etat des lieux et Perspectives, 2001.
- ❖ RAHAL.S. L'Algérie et la langue française. L'altérité partagé.DAR El Gharb. Oran, 2002.
- ❖ SEBAA, Culture et plurilinguisme en Algérie, disponible sur [<http://www.inst.at/trans/13Nr/sebaa13.htm>]. Consulté le 05 avril 2023
- ❖ TALEB IBRAHIMI K, Les Algériens et leur (s) langue (s). Eléments pour une approche sociolinguistique de la société algérienne, Alger, El Hikma, 1997
- ❖ ZENATI Jamel, « L'Algérie à l'épreuve de ses langues et ses identités : histoire d'un échec répété », Mots, le langage du politique, 2004 .

2. Memoires:

- ❖ ABDALLAH, Karima et Ouissam HAMANI « L'impact des langues sources sur l'enseignement/apprentissage du lexique et de la syntaxe du français dans le cycle moyen : approche sociodidactique, (2016).
- ❖ MOLINER P, images et représentations sociales, Presse universitaire de Grenoble, France, cité par Achraf DJEGhAR, Les représentations de la langue française chez les étudiants de première, 1996

3. Thèses de doctorat :

- ❖ ZABOOT.T. Un code switching algérien: le parler de Tizi-ouzou, thèse de doctorat, université de la Sorbonne, 1989.

Les dictionnaires :

- ❖ DUBOIS, J et al. Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage. Larousse-Bordasse, 1994.
- ❖ Le Robert, dictionnaire de français
- ❖ Leila Messaoudi, Insécurité linguistique. Publicationnaire. Dictionnaire encyclopédique et Critique des publics.
- ❖ MOUNIN Georges, Dictionnaire de la linguistique, Paris, Quadrige /PUF, 2004.
- ❖ SAUSURE, DUBOIS, GIACOMO, MARCELLISI, MEVAL, Dictionnaire de linguistique, Larousse, 2001.

4. Sitographie

- ❖ http://classiques.uqac.ca/classiques/Durkheim_emile/Socio_et_philo/ch_1_representations/representations.html. Consulter le 25/04/2023
- ❖ Dictionnaire de Français, Encyclopédie Larousse disponible sur :
- ❖ [<http://www.Larousse.Fr/dictionnaires/français/repr%C3%A9sensation/683>]

- ❖ CUQ. J-P, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, CLE International, Paris, 2003, pp.1
- ❖ Le journal officiel www.joradp.dz/Jo6283/1969/052/Fp484.pdf.
- ❖ Rabeh Sebaa, Culture et plurilinguisme en Algérie.URL : [\[http://www.inst.at/trans/13Nr/sebaa13.htm\]](http://www.inst.at/trans/13Nr/sebaa13.htm). Consulté le 05/04/2023
- ❖ Henri Boyer, « Les politiques linguistiques », Mots. Les langages du politique [En ligne], 94 | 2010, mis en ligne le 06 novembre 2012, consulté le 10 avril 2023. URL : <http://journals.openedition.org/mots/19891> ; DOI : 10.4000/mots.19891
- ❖ <https://cte.univsetif2.dz/moodle/mod/book/view.php?id=14279&chapterid=3302>

Résumer :

Ce travail qui s'intitule : « *les représentations sociolinguistique de français chez les jeunes (cas des étudiants de premiers année licence université Amar Thelidji Laghouat)* » vise à déterminer le statut de français à travers l'analyse des perceptions et les jugements mentaux des étudiants et de vérifier l'impact de ses représentations sur l'étude de français.

Cette recherche qui s'appuie sur une démarche empirico-déductive, a été e à réalisée à travers un questionnaire destiné aux étudiants de première année licence, qui nous permet de dire que le français à un statut privilégié en Algérie, d'après les représentations positives des enquêtes qui jouent un rôle principal dans la dans le choix de français comme spécialité d'étude, dans lequel si les étudiants ont des représentation positives cela leur donne la motivation d'étudier le français tandis que si les représentations sont négatives elle peuvent engendrer une situation d'insécurité linguistique .

Mots-clés :

Représentations, Attitudes linguistiques, bilinguisme, colonialisme français, diglossie, insécurité linguistique.

ملخص

هذا العمل المعنون " تمثيلات الشباب اللغوية الاجتماعية للغة الفرنسية (العينة طلبة سنة أولى ليسانس لغة فرنسية جامعة عمار تليجي - الاغواط) يهدف الى تحديد مكانة اللغة الفرنسية من خلال تحليل تصورات وأحكام الطلبة الذهنية و مراقبة اثر هذه التمثيلات على دراسة اللغة الفرنسية.

: هذا البحث قائم على منهجية علمية ومحقق عن طريق استجواب موجه الى طلبة السنة أولى ليسانس مكننا من استنتاج ان اللغة الفرنسية لها مكانة متميزة في الجزائر وهذا من خلال تمثيلات المستجوبون الايجابية التي تلعب دور اساسي في اختيارهم للغة الفرنسية كتخصص. بحيث اذا كانت تمثيلاتهم للغة الفرنسية ايجابية سوف تلعب دور في تحفزهم لدراسة اللغة الفرنسية و اذا كانت هذه التمثيلات سلبية فبإمكانها خلق حالة عدم الامان اللغوي.

الكلمات المفتاحية

التمثيلات. الموقف اللغوي. ثنائية اللغة. الاستعمار الفرنسي. الازدواجية اللغوية. انعدام الامان اللغوي.

Abstract:

This work entitled: "*Sociolinguistic representations of French among young people (case of first-year undergraduate students at Amar Thelidji- Laghouat University)*" aimed to identify the status of French through the analysis of perceptions and mental judgments of students in and verify the impact of these representations on the study of French.

This research, which is based on an empirical-deductive approach, was carried out through a questionnaire aimed at first-year undergraduate students, which enables us to say that French has a privileged status in Algeria, according to the positive representations of the surveys, which play a principal role in the choice of French as a study specialty, in which if students have representations positives this gives them the motivation to study French, whereas if the representations are negative they can engender a situation of linguistic insecurity

Key words:

Representations, linguistic attitudes, bilingualism, French colonialism, diglossi , linguistic insecurity.